



INSTRUKCJA ORYGINALNA
K-SW80EU5
STOPA WIBRACYJNA

GT CORP sp. z o.o.
ul. Koralowa 5, 78-100 Kołobrzeg

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i użytkowania urządzenia. Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi, szczególnie z zawartymi w niej wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa!

Zastrzegamy sobie możliwość zmian technicznych oraz wystąpienia błędów drukarskich lub stylistycznych.

Instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i nie należy jej przechowywać oddzielnie. Zachowaj ją, a w przypadku sprzedaży, przekaz wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, co ułatwi właściwe korzystanie z urządzenia. Zapobiegnie też Państwo nieporozumieniom i powstaniu ewentualnych uszkodzeń.

Stosuj się do ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować poważne uszkodzenia ciała.

W związku ze stałym rozwojem naszych produktów możliwa jest niewielka rozbieżność pomiędzy zdjęciami, rysunkami, a treścią. Jeśli zauważycie Państwo jakieś błędy, proszę nas o tym poinformować.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, w urządzeniu które mogą być nieuwzględnione w niniejszej instrukcji. Obrazy i rysunki pojawiające się w instrukcji są poglądowe i mogą się różnić od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

Prawo autorskie

© 2023

Dokumentacja ta jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone! W szczególności powielanie, tłumaczenie oraz wykorzystywanie zdjęć będzie ścigane sędownie. Sądem właściwym jest sąd w Kołobrzegu.

SERWIS CENTRALNY



Sp. z o.o. ul. Podleśna 18, 78-600 Wałcz, Polska

Tel.: +48 (0) 67 348 24 51

Email: serwis@serwisexpert.pl



UWAGA! Proszę przed montażem oraz pierwszym rozruchem przeczytać całą zawartość instrukcji obsługi. Proszę przy pomocy poniższej instrukcji zapoznać się z urządzeniem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami bezpieczeństwa.

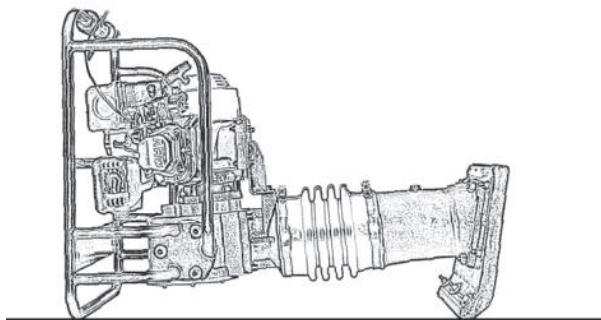
WSKAZÓWKA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu, producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe przez:

- nieprawidłową obsługę
- nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- naprawy dokonywane przez osoby trzecie i nieautoryzowanych fachowców,
- wymianę/montaż nieoryginalnych części zamiennych,
- używanie maszyny niezgodnie z jego przeznaczeniem

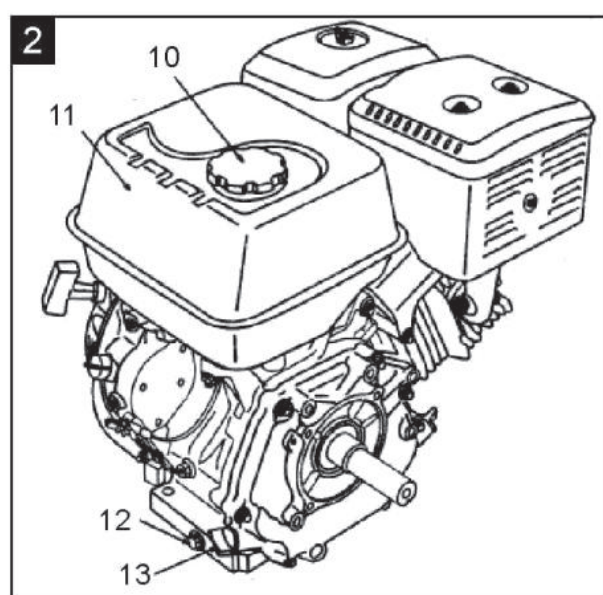
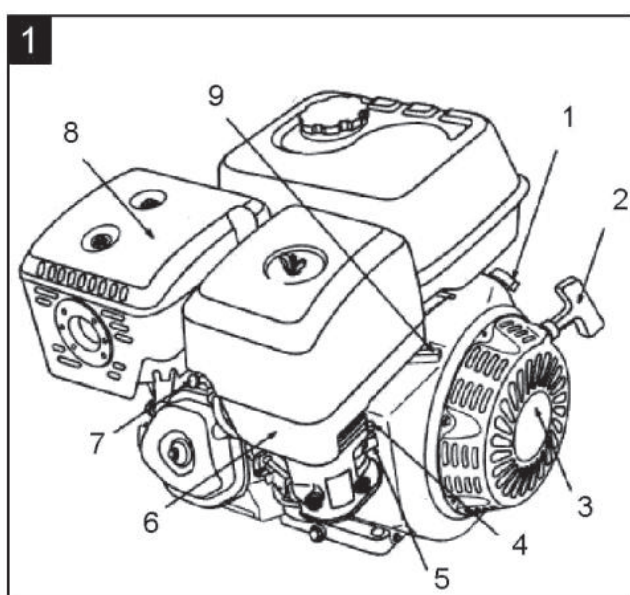
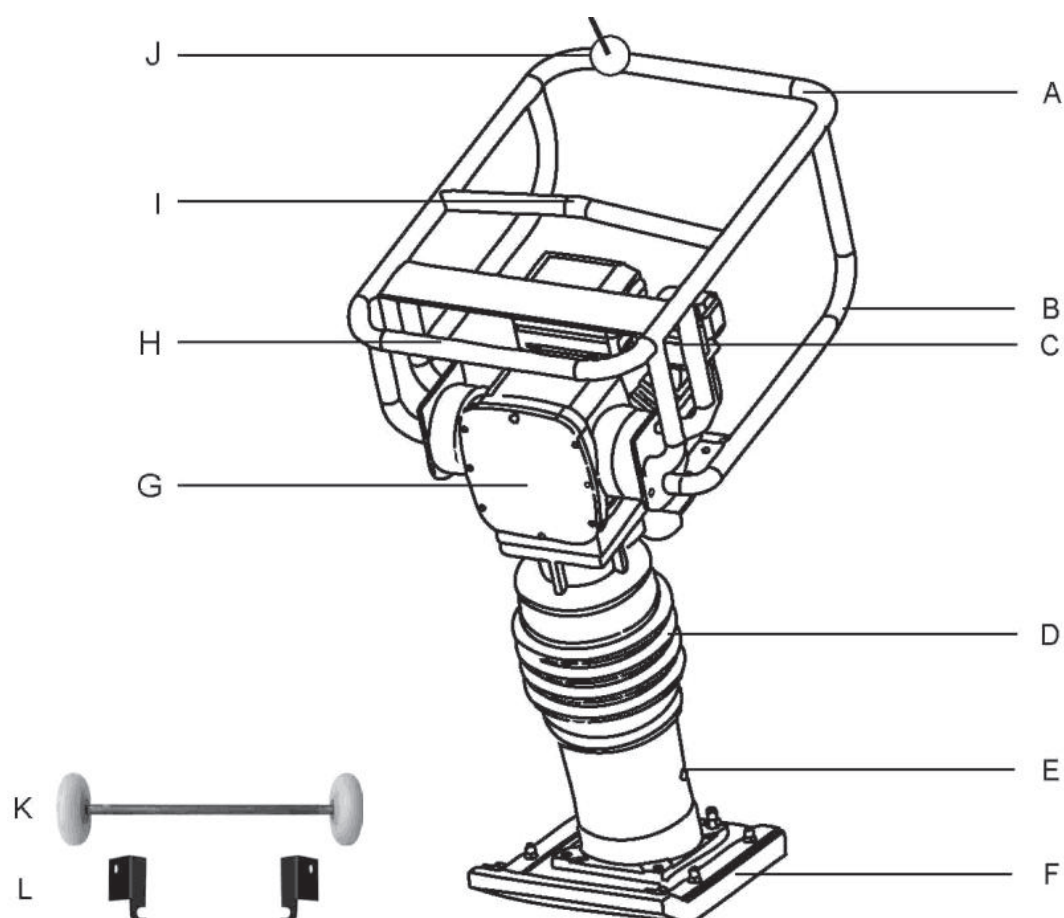
Ryzyko za szkody wynikłe z tych czynników ponosi wyłącznie użytkownik.

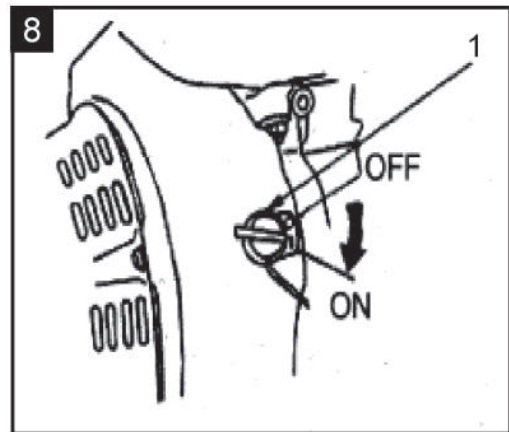
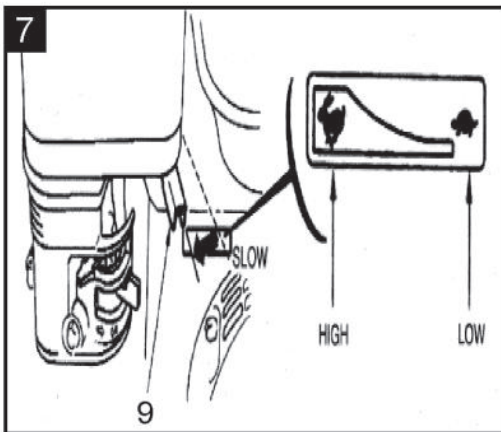
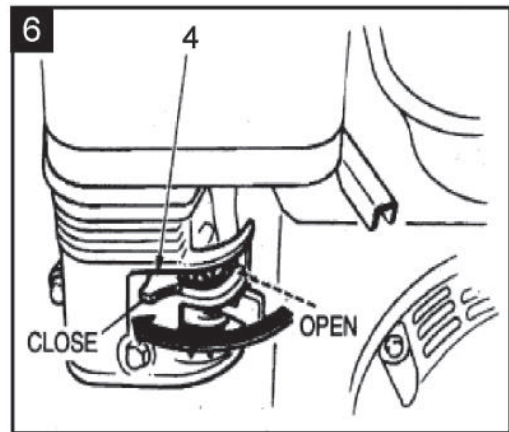
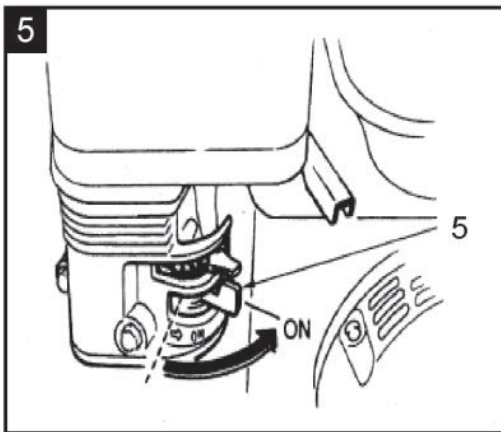
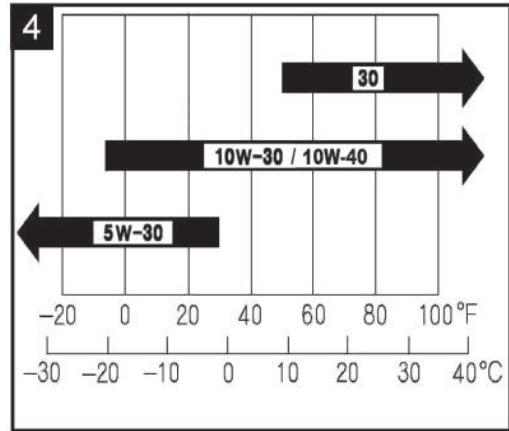
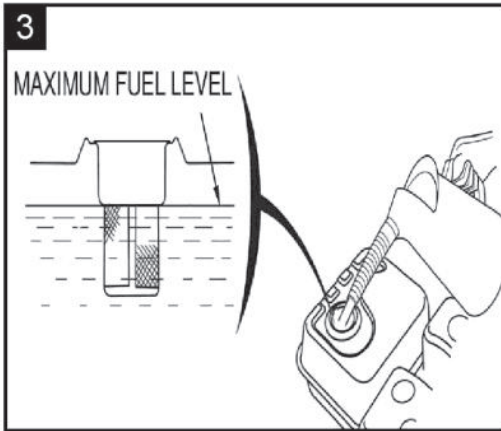
Ubijak należy transportować zawsze w pozycji pionowej zabezpieczając go przed upadkiem. Jeśli jednak warunki nie pozwalają na transport w pionie, należy ułożyć urządzenie zgodnie z ilustracją. Filtr powietrza nigdy nie może wskazywać do dołu! W przeciwnym razie olej może dostać się do cylindra lub filtra powietrza, powodując problemy z rozruchem.

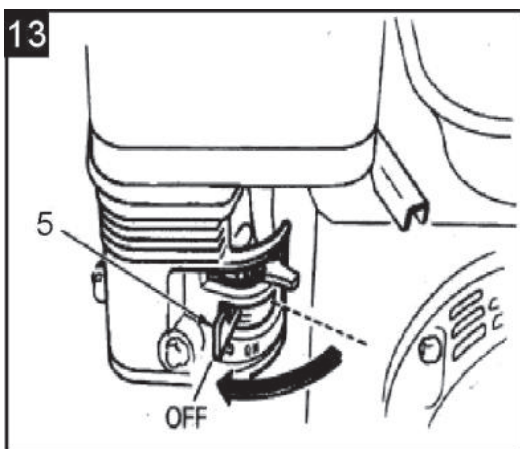
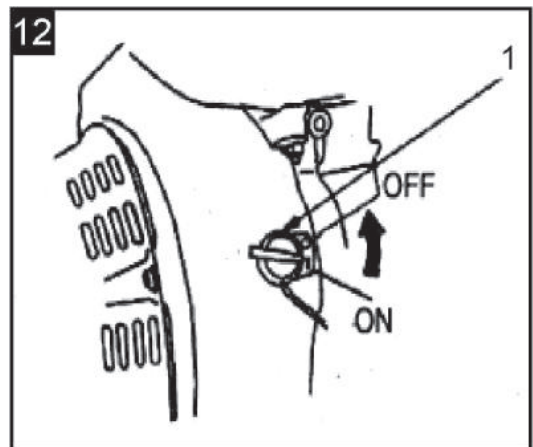
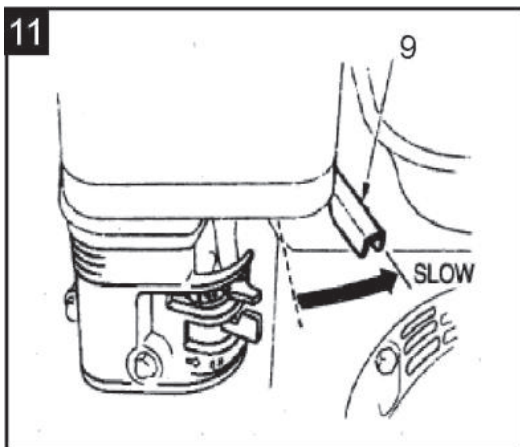
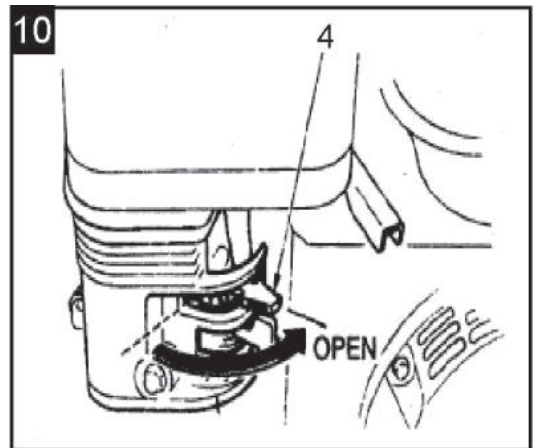
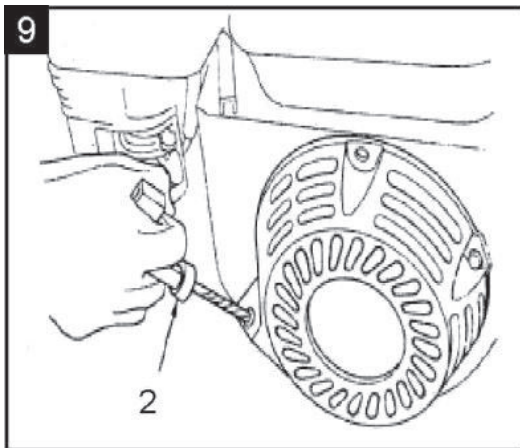


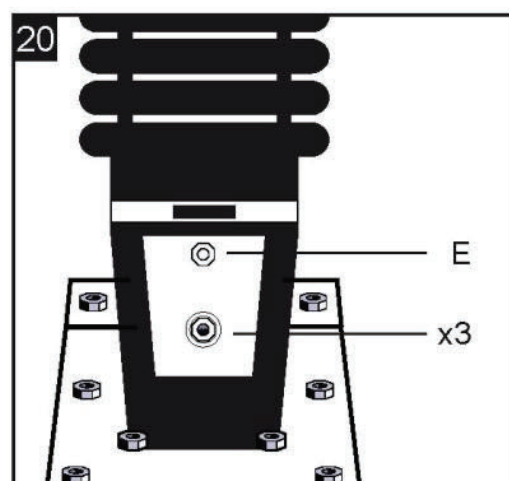
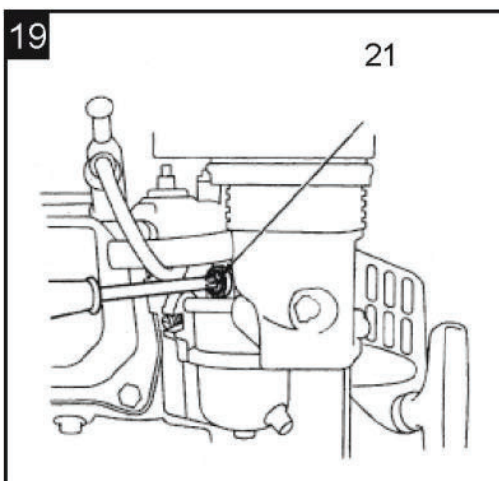
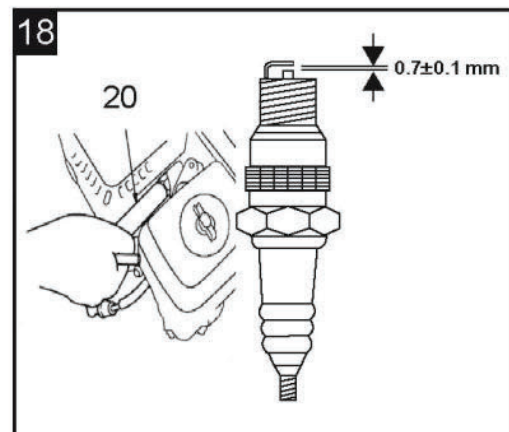
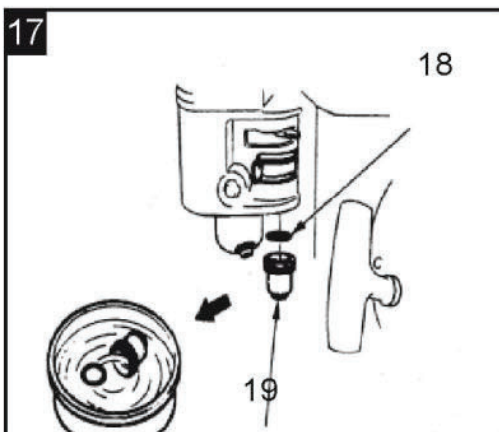
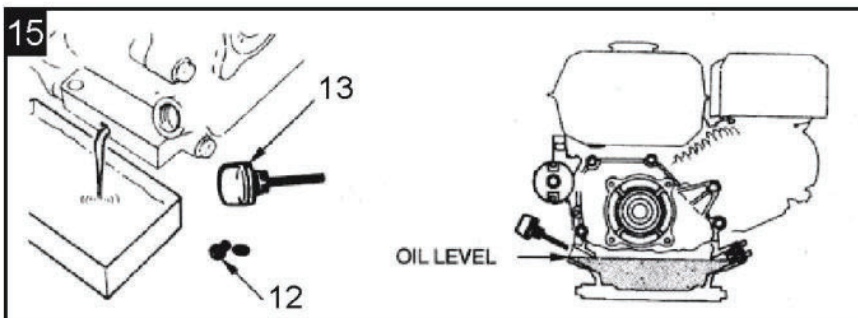
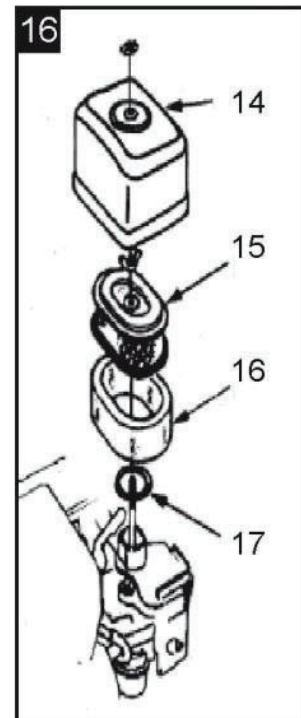
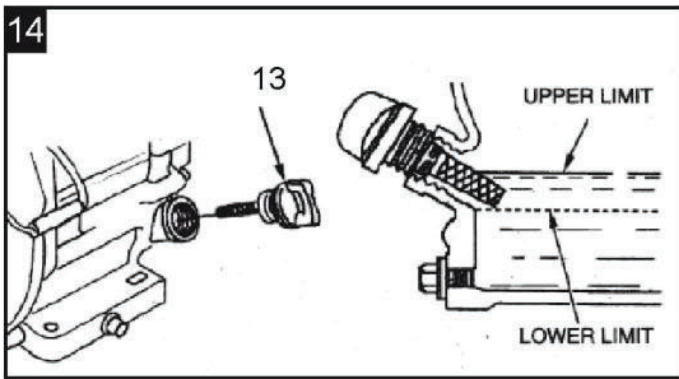
Uwaga!

Przed pierwszym rozruchem należy uzupełnić olej w silniku.









PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje oraz opisy niezbędne do bezpiecznego użytkowania oraz konserwacji tej maszyny. Aby zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń, zaleca się dokładnie zapoznać ze wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji oraz przestrzegać ich.

2. PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE

Ubijak jest narzędziem napędzanym silnikiem spalinowym, przystosowanym do zagęszczania luźnego podłoża, zbrylonej ziemi oraz żużlu w celu przygotowania gruntu pod fundamenty, beton, itp.

Maszyny należy używać wyłącznie na wolnym powietrzu. Użytkowanie tej maszyny w innym celu jest zabronione.

Niepoprawne użytkowanie, bądź ingerencja w budowę urządzenia, przez nieodpowiednie osoby grozi powstaniem nieprzewidywalnych szkód oraz powoduje natychmiastową utratę gwarancji

UWAGA! Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, a także nieletni oraz osobom pod wpływem alkoholu, silnych leków, czy innych substancji odurzających zabrania się użytkowania maszyny.

Urządzenie nie nadaje się do zagęszczania podłoża z wysoką zawartością gliny.

3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania zagęszczarki należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, odniesienia obrażeń ciała, czy też wzniesienia pożaru.

Proszę zapoznać się z następującymi wskazówkami zanim przystąpią Państwo do użytkowania urządzenia i zachować je na przyszłość.

Wskazówki dla Państwa własnego bezpieczeństwa są wyróżnione trójkątem ostrzegawczym, natomiast wskazówki odnośnie szkód mienia nie są oznaczone trójkątem ostrzegawczym.

RYZYO

Przy nieprzestrzeganiu tej wskazówki istnieje wysokie zagrożenie życia, bądź odniesienia niebezpiecznych dla życia obrażeń.

UWAGA

Przy nieprzestrzeganiu tej wskazówki istnieje wysokie zagrożenie życia, bądź odniesienia ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Przy nieprzestrzeganiu tej wskazówki istnieje niskie bądź średnio-wysokie zagrożenie życia

WSKAZÓWKA

Przy nieprzestrzeganiu tej wskazówki istnieje wysokie ryzyko uszkodzenia silnika bądź powstanie innych materialnych szkód.

Poza tym niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki, które wyróżnione są wyrazem **UWAGA**.

3.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- 1. Proszę utrzymywać czystość i porządek miejsca roboczego**
Nieporządek może prowadzić do wypadków.
- 2. Proszę mieć na uwadze ewentualny wpływ otoczenia na maszynę**
Proszę nie narażać maszyny na działanie opadów atmosferycznych.
Proszę nigdy nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach. Z uruchomionego silnika wydalone są toksyczne gazy, które mogą być bezbarwne i bezwonne.
Proszę nie używać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
Proszę pamiętać o dobrym oświetleniu miejsca roboczego.
Proszę zapewnić sobie stabilną pozycję na nierównym terenie.
Proszę uważać na zabezpieczone szyby oraz wykopy.
Proszę nie używać urządzenia w miejscach, gdzie istnieje zwiększone ryzyko pożaru lub wybuchu..
Przy pracy w suchym otoczeniu proszę trzymać w zasięgu gaśnicę (ryzyko wzniesienia ognia).
- 3. Proszę trzymać osoby trzecie z dala od urządzenia**
Proszę uważać, aby inne osoby, szczególnie dzieci, nie dotykały maszyny. Proszę trzymać dzieci z dala od miejsca roboczego.
- 4. Proszę przechowywać nieużywane narzędzia w bezpiecznym miejscu**
Nieużywane narzędzia należy trzymać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
- 5. Proszę nie przeciążać maszyny**
Maszyny pracują wydajniej oraz bezpieczniej w wyznaczonym zakresie mocy.
- 6. Proszę dostosowywać typ urządzenia do danego zadania**
Proszę nie używać niskowydajnych urządzeń do ciężkich prac.
Nie należy używać narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem.
Proszę regularnie czyścić maszynę.
- 7. Proszę nosić odpowiednią odzież roboczą**
Proszę nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one dostać się do ruchomych części maszyny.
Proszę nosić wytrzymałe (np. skórzane) rękawice ochronne..
Podczas pracy na wolnym powietrzu należy nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą oraz wzmocnieniami stalowymi.
Proszę nosić odpowiedni strój roboczy z trwałego materiału.
W przypadku długich włosów należy nosić siatkę na włosy.
- 8. Proszę nosić odpowiedni sprzęt ochronny**
Proszę nosić okulary ochronne oraz ochronniki słuchu.
Zaleca się, aby podczas korzystania z urządzenia nosić maskę ochronną.
- 9. Proszę utrzymywać stosowną postawę ciała**
Proszę zadbać o stabilne podłoże oraz utrzymywanie równowagi podczas pracy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

10. Proszę nie pozostawiać przy urządzeniu żadnych zbędnych narzędzi

Proszę przed włączeniem urządzenia usunąć wszelkie klucze oraz narzędzia do adjustacji maszyny.

11. Proszę być ostrożnym

Proszę rozważnie korzystać z urządzenia. Proszę nie używać maszyny w przypadku, gdy nie są Państwo w pełni skupieni.

Proszę nigdy nie używać maszyny będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, silnych leków, bądź innych substancji mogących osłabić zdolności wzrokowe, ruchowe oraz umysłowe.

12. Uzupełnianie paliwa

Proszę zawsze przed przystąpieniem do uzupełnienia paliwa wyłączyć urządzenie.

Proszę ostrożnie otwierać wieko zbiornika paliwowego, aby ciśnienie mogło się powoli wyrównać.

Podczas pracy obudowa maszyny silnie się nagrzewa. Proszę przed przystąpieniem do uzupełnienia paliwa pozwolić urządzeniu ochłonać, gdyż w przeciwnym razie wysoka temperatura może doprowadzić do zapłonu benzyny oraz spowodować uszkodzenie maszyny oraz odniesienie ciężkich obrażeń.

Proszę uzupełniać paliwo ostrożnie i słabym strumieniem. Rozlaną benzynę należy niezwłocznie zebrać oraz wyczyścić maszynę.

Proszę dokładnie zakręcić wieko zbiornika paliwowego, aby nie luzowało się pod wpływem wibracji.

13. Proszę regularnie wprowadzać przerwy

OSTROŻNIE

Dłuższa praca maszyną może wskutek powstałych wibracji doprowadzić do wystąpienia obciążenia układu krwionośnego. Dotyczy to w szczególności palców, dłoni i nadgarstków. W przypadku wystąpienia drętwienia kończyn, mrowienia, bólu, zmian skórnych, proszę niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

Używanie odpowiednich rękawic oraz wprowadzanie regularnych przerw może wydłużyć dopuszczalny czas pracy. Proszę jednak pamiętać, że fizyczne predyspozycje do problemów układu krwionośnego skracają dopuszczalny czas pracy.

14. Proszę kontrolować stan maszyny

Przed każdorazowym użyciem maszyny należy kontrolować czy wszystkie elementy znajdują się na właściwym miejscu i czy nie noszą one śladów uszkodzenia. Wszelkie defekty należy niezwłocznie usunąć.

Proszę przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia sprawdzić czy wszystkie ruchome elementy znajdują się we właściwym położeniu oraz czy nic nie blokuje ich ruchu. Tylko w przypadku, kiedy wszelkie części urządzenia są odpowiednio zamontowane i w pełni spełniają swoją funkcję, gwarantowane jest bezproblemowe funkcjonowanie maszyny.

O ile w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone osłony i elementy należy naprawić lub wymienić wyłącznie w odpowiednim serwisie naprawczym.

Uszkodzone wyłączniki/wyłączniki należy wymienić wyłącznie w autoryzowanym serwisie.

Proszę nie używać urządzeń, których nie można poprawnie włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.

15. UWAGA

Używanie nieodpowiednich narzędzi czy akcesoriów, może doprowadzić do wypadku oraz uszczerbku na zdrowiu.

16. Proszę używać wyłącznie przez producenta zatwierdzonych części zamiennych

- Maszyna odpowiada wszelkim normom bezpieczeństwa. Naprawy mogą zostać dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy, który wykorzystuje oryginalne części zamienne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia maszyny i/lub odniesienia poważnych obrażeń.

3.2 Bezpieczeństwo pracy

UWAGA

Proszę się zapoznać z tą maszyną. Odpowiednie szkolenie jest niezbędne do bezpiecznej obsługi tej maszyny. Niewłaściwe użytkowanie, bądź obsługa przez niewyszkolony personel, może stanowić zagrożenie. Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz podręcznik silnikowy i zapoznać się z elementami obsługi.

Niedoświadczeni użytkownicy muszą zostać wyszkoleni przez doświadczony personel. Dopiero wtedy mogą przystąpić do użytkowania tej maszyny.

- Proszę **NIGDY** nie używać maszyny do zadań niezgodnych z jego przeznaczeniem.
 - Proszę **NIGDY** nie dotykać silnika, bądź tłumika podczas pracy lub krótko po ustaniu pracy silnika. Te obszary bardzo się rozgrzewają i mogą spowodować oparzenia.
 - Proszę **ZAWSZE** używać oryginalnych akcesoriów oraz części zamiennych. Używanie nieoryginalnych narzędzi oraz części może prowadzić do nieprzewidywalnych obrażeń oraz szkód mienia
 - Proszę **NIGDY** nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
 - Proszę **ZAWSZE** upewnić się, że powierzchnie, które mają zostać zagęszczone nie zawierają kabli elektrycznych, sieci gazowych, wodnych, czy komunalnych.
 - Proszę **ZAWSZE** upewnić się, czy boczne ściany rowów, wykopów, itp., są stabilne i nie poluzują się z powodu wibracji. Uwaga: ryzyko odniesienia obrażeń wskutek zsypania, bądź zawalenia się gruntu!
 - Proszę **ZAWSZE** odgradzać obszar roboczy oraz trzymać z dala od niego osoby trzecie.
 - Proszę **ZAWSZE** upewniać się, że w obrębie 15m od maszyny nie znajdują się osoby trzecie. W przeciwnym razie należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie.
 - Proszę podczas pracy **ZAWSZE** wprowadzać przerwy, w regularnych odcinkach. Wibracje oraz powtórzenia czynności mogą spowodować obrażenia dłoni i rąk.
 - Proszę **ZAWSZE** przed rozpoczęciem pracy z maszyną, upewnić się, że jej użytkownik zapoznany jest ze środkami ostrożności oraz metodami jej obsługi.
 - Proszę **ZAWSZE** w razie konieczności nosić odpowiednie akcesoria ochronne.
 - Ochronniki słuchu, w celu obniżenia ryzyka utraty słuchu
 - Maskę ochronną, w celu obniżenia ryzyka inhalacji niebezpiecznego pyłu.
 - Okulary ochronne, w celu obniżenia ryzyka uszkodzenia wzroku
 - Rękawice ochronne, podczas operowania chropowatym materiałem
 - Obuwie ochronne, tj. obuwie stabilne
 - W zależności od obszaru roboczego należy zakładać kask ochronny.
 - Proszę **ZAWSZE** podczas pracy z tą maszyną nosić ochronniki słuchu.
- UWAGA:** Hałas może być szkodliwy dla zdrowia. Jeśli dopuszczalne natężenie dźwięku przekroczy poziom 85 B.(A), należy nosić ochronniki słuchu.
- Proszę **ZAWSZE** zakręcać wieko zbiornika paliwowego, kiedy maszyna jest wyłączona.
 - Proszę **NIGDY** nie używać dźwigni zasysacza w celu zatrzymania silnika.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Proszę **ZAWSZE** zakręcać kurek paliwowy, kiedy maszyny nie jest używana.
- Proszę **ZAWSZE** prowadzić maszynę tak, aby uniknąć znalezienia się ciałem między urządzeniem a stałymi elementami otoczenia.
- Proszę **ZAWSZE** zabezpieczać ubijak przed możliwym upadkiem.
- Proszę **ZAWSZE** odpowiednio przechowywać maszynę, kiedy nie jest używana. Proszę wybrać bezpieczne miejsce, tak, by maszyna nie mogła zostać uruchomiona przez nieodpowiednie osoby. Proszę nie zostawiać nieosłoniętego urządzenia na wolnym powietrzu, bądź w wilgotnym otoczeniu.
- Proszę **ZAWSZE** przed uruchomieniem maszyny, sprawdzić czy elementy bezpieczeństwa oraz osłony są na swoim miejscu oraz działają zgodnie ze swoim przeznaczeniem,
 - Proszę sprawdzić, czy ruchome elementy działają bez zarzutu i nie zacięły się lub nie są uszkodzone. Wszelkie części muszą funkcjonować bez zarzutu, by móc zapewnić bezpieczeństwo pracy.
 - O ile w instrukcji nie podano inaczej, naprawę bądź wymianę uszkodzonych elementów bezpieczeństwa oraz części należy zlecić odpowiedniemu serwisowi.
- Proszę **ZAWSZE** przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję obsługi. Wskazówki odnośnie niebezpieczeństw, ostrzeżeń oraz środków bezpieczeństwa należy koniecznie przestrzegać, by zminimalizować ryzyko utraty zdrowia, szkód materialnych, bądź nieodpowiedniego serwisowania.

3.3 Zasady bezpieczeństwa w obsłudze silników spalinowych

RYZYKO

Silniki spalinowe stwarzają podczas pracy oraz tankowania wyjątkowe niebezpieczeństwo. Proszę zawsze czytać i przestrzegać wskazówki bezpieczeństwa z podręcznika silnikowego oraz instrukcji obsługi. W przypadku nieprzestrzegania ich, istnieje ryzyko odniesienia ciężkich, bądź śmiertelnych obrażeń.

- Proszę **NIE** pozostawiać maszyny uruchomionej w pomieszczeniach zamkniętych, spaliny silnika zawierają trujący tlenek węgla. Przebywanie w otoczeniu zawierającym tlenek węgla, prowadzić do utraty przytomności oraz śmierci.
- Proszę **NIE** używać maszyny w pobliżu otwartego ognia.
- Proszę **NIE** palić w trakcie używania maszyny.
- Proszę **ZAWSZE** kontrolować przewody paliwowe, zakrętki oraz zbiornika paliwa, w celu nieszczelnych miejsc, bądź rys. W przypadku występowania takich szkód, maszyna nie może zostać uruchomiona.
- Proszę **NIGDY** nie tankować urządzenia, kiedy silnik pracuje, bądź jest jeszcze rozgrzany.
- Proszę **ZAWSZE** napełniać paliwo w dostatecznie wentylowanych pomieszczeniach..
- Proszę **NIE** tankować urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Proszę **NIE** palić podczas tankowania.
- Proszę **NIE** rozlewać paliwa podczas tankowania.
- Proszę **ZAWSZE** po uzupełnieniu paliwa dobrze zakręcić wieko zbiornika paliwowego.
- Proszę przechowywać paliwo w odpowiednim zbiorniku, z dala od wysokiej temperatury oraz źródeł zapłonu.

3.4 Bezpieczeństwo serwisowania

UWAGA

Nieodpowiednia konserwacja bądź nieprzestrzeganie lub nie usunięcie usterki, może podczas pracy spowodować powstanie źródła niebezpieczeństwa. Proszę używać wyłącznie regularnie konserwowanych maszyn. Wyłącznie w ten sposób, mogą Państwo być pewni, że używają państwo urządzenia w bezpieczny, gospodarny oraz bezawaryjny sposób.

- Proszę **NIE** czyścić, konserwować, konfigurować, bądź naprawiać maszyny w czasie pracy silnika. Ruchome elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych, należy **ZAWSZE** wyciągnąć świecę zapłonową. Zapobiega to przypadkowemu rozruchowi.
- Proszę **NIE** używać benzyny bądź innych łatwopalnych środków do czyszczenia maszyny. Opary paliwa, bądź rozpuszczalników mogą spowodować eksplozję.
- Proszę **NIE** umieszczać w pobliżu tłumika papieru, papy, bądź podobnego materiału. Gorący tłumik może stanowić źródło pożaru.
- Proszę **NIGDY** nie uruchamiać maszyny bez filtra powietrza.
- Po pracach konserwacyjnych i naprawczych należy **ZAWSZE** zamontować osłony oraz elementy bezpieczeństwa na swoim miejscu.
- Proszę **ZAWSZE** kontrolować, czy wszystkie elementy maszyny są w pełni sprawne, szczególną uwagę należy zwrócić na instalację paliwowa.
- Proszę regularnie kontrolować montaż stopy ubijaka. Należy sprawdzić czy połączenia śrubowe są odpowiednio dokręcone.
- Uszkodzone, bądź zużyte części maszyny, należy **ZAWSZE** wymienić przez oryginalne części zamienne.
- Proszę zawsze kontrolować szczelność wieka zbiornika paliwowego.
- Proszę zawsze oczyszczać żebra chłodzące silnika z zanieczyszczeń.
- Naklejki na maszyny ostrzegają przed niebezpieczeństwem. Proszę **ZAWSZE** utrzymywać maszynę w czystości oraz w miarę potrzeby wymienić uszkodzone naklejki.

3.5 Pozostałe ryzyka oraz działania ochronne

Zagrożenia mechaniczne

Zmiażdżenie

Nieodpowiednie prowadzenie maszyny może być przyczyną ciężkich obrażeń.

→ Na nierównym terenie oraz podczas zagęszczania zbrylonego gruntu należy zachować szczególną ostrożność. Proszę zadbać o bezpieczną pozycję pracy.

Uderzenie

Przy zagęszczaniu twardego, bądź gęstego gruntu, uchwyt urządzenia może emitować silne uderzenia.

→ Proszę unikać zagęszczania stałego i twardego podłoża. Uchwyt należy trzymać pewnym chwytem. Proszę nosić elementy ochrony osobistej.

Zaniedbanie ergonomicznych podstaw

Zaniechanie używania sprzętu ochrony indywidualnej

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Niedostateczne, bądź całkowite zaniechanie używania sprzętu ochrony indywidualnej, może doprowadzić do ciężkich obrażeń.

→ Proszę nosić odpowiedni sprzęt ochronny.

Błędne postępowanie

→ Proszę podczas pracy być zawsze w pełni skupionym.

Pozostałe ryzyko - Nie do wykluczenia.

Zagrożenie elektryczne

Kontakt elektryczny

W przypadku dotknięcia gniazda świecy zapłonowej podczas pracy silnika, może dojść do porażenia prądem.

→ Proszę nigdy nie dotykać gniazda świecy zapłonowej, ani samej świecy zapłonowej podczas pracy silnika.

Zagrożenia termiczne

Oparzenia, odmrożenia

Dotykanie wydechu/obudowy może doprowadzić do oparzeń.

→ Proszę pozwolić elementom silnika ochłoniać.

Zagrożenia powstałe przez hałas

Uszkodzenia słuchu

Dłuższa praca wiertnicą glebową, bez zabezpieczeń może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

→ Proszę zasadniczo nosić ochronniki słuchu.

Zagrożenie przez tworzywo robocze i inne materiały

Kontakt, wdychanie

Spaliny maszyny mogą doprowadzić do utraty zdrowia.

→ Proszę używać maszyny wyłącznie na wolnym powietrzu i regularnie robić przerwy.

Ogień, eksplozja

Mieszanka paliwowa maszyny jest łatwopalna.

→ Podczas pracy oraz tankowania, proszę unikać otwartego ognia oraz palenia.

Zagrożenie przez wibracje

Wibracje ciała

Dłuższa praca urządzeniem może przez wibracje doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu. →

Proszę robić regularne przerwy.

Pozostałe zagrożenia

Poślizgnięcie, potknięcie lub upadek

Na niestabilnym podłożu mogą Państwo poprzez potknięcie odnieść obrażenia.

→ Proszę zwrócić uwagę na przeszkody, występujące na obszarze roboczym. Proszę upewnić się, że warunki pozwalają na stabilną pozycję. Proszę nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą.

3.6 Postępowanie w razie wypadku przy pracy

W przypadku wystąpienia wypadku podczas pracy, proszę niezwłocznie udzielić pierwszej pomocy oraz zawiadomić odpowiednie służby ratunkowe.

W przypadku wzywania pomocy, proszę koniecznie podać poniższe informacje:

- gdzie się wydarzył wypadek
- co się wydarzyło
- ile osób odniosło obrażenia
- jakiego rodzaju są obrażenia
- kto zgłasza wypadek

3.7 Użyte symbole

WSKAZÓWKA

Przed pierwszym rozruchem należy uzupełnić olej w silniku. Nieprawidłowe uzupełnienie oleju może doprowadzić do nieodwracalnych szkód silnika.



ZAGROŻENIE

- * Spaliny silnika zawierają trujący tlenek węgla. Proszę nie używać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.
- * Proszę przed rozruchem zapoznać się z podręcznikiem silnikowym.
- * Proszę chronić silnik przed przegrzaniem, iskrami oraz płomieniami.
- * Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna. Proszę tankować maszynę przy wyłączonym oraz chłodnym silniku.
- * UWAGA! Proszę używać wyłącznie czystego, przefiltrowanego paliwa.

UWAGA

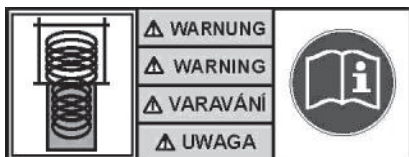


- * Powierzchnia maszyny podczas pracy silnie się nagrzewa! Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze należy dokonywać po ochłonięciu silnika.

- * Przed rozruchem, proszę zawsze czytać i przestrzegać załączonych. W przeciwnym razie istnieje

UŻYTE SYMBOLE

- * podwyższone ryzyko odniesienia obrażeń.
- * Proszę podczas używania maszyny zawsze nosić ochronniki słuchu, kask oraz okulary ochronne.
- * Proszę nosić obuwie ochronne z wstawkami stalowymi.
- * Proszę nosić rękawice ochronne.
- * Proszę trzymać uchwyt maszyny zgodnie z ilustracją.



UWAGA

- * Uderzenie zwrotne naciągniętej sprężyny lub osłony może spowodować ciężkie obrażenia. Jeśli osłona systemu uderzeniowego nie jest fachowo zamontowana, sprężyna może wyskoczyć.



UWAGA

- * Punkt podnoszenia / punkt łączenia



- * Gwarantowany poziom emisji hałasu w dB(A).



WSKAZÓWKA

- * W stanie nowości fabrycznej urządzenie nie zawiera oleju silnikowego



PRZEPUSTNICA

„Żółw” – oznacza wolno lub bieg jałowy
 „Królik” – oznacza pełen gaz lub bieg szybki

4. WYPOSAŻENIE

Ubijak
Koła do transportu
Uchwyt kół do transportu

5. ELEMENTY MASZyny

Ubijak

- A) Pałak obsługowy
- B) Rama ochronna
- C) Silnik napędowy
- D) Dolna część ubijaka
- E) Śruba spuszczenia oleju (system uderzeniowy)
- F) Stopa
- G) Górna część ubijaka
- H) Pałak ochronny
- I) Zaczep do podnoszenia
- J) Regulacja gazu

Akcesoria

- K) Koła do transportu
- L) Uchwyt kół do transportu

Silnik

- 1 Rozrusznik
- 2 Rozrusznik linkowy
- 3 Rozrusznik wsteczny
- 4 Dźwignia zasysacza
- 5 Kurek paliwowy*
- 6 Filtr powietrza
- 7 Świeca zapłonowa
- 8 Tłumik
- 9 Regulacja gazu
- 10 Wieko zbiornika paliwowego
- 11 Zbiornik paliwowy
- 12 Śruba spuszczenia oleju
- 13 Zakrętka wlewu olejowego / miarka
- 14 Przykrywka filtra powietrza
- 15 Papierowy wkład filtra
- 16 Wkład filtra z tworzywa piankowego
- 17 Uszczelka
- 18 Uszczelka promieniowa
- 19 Zbiornik osadowy
- 20 Klucz do świecy zapłonowej
- 21 Adiustacyjna śruba przepustnicy

6. TRANSPORT

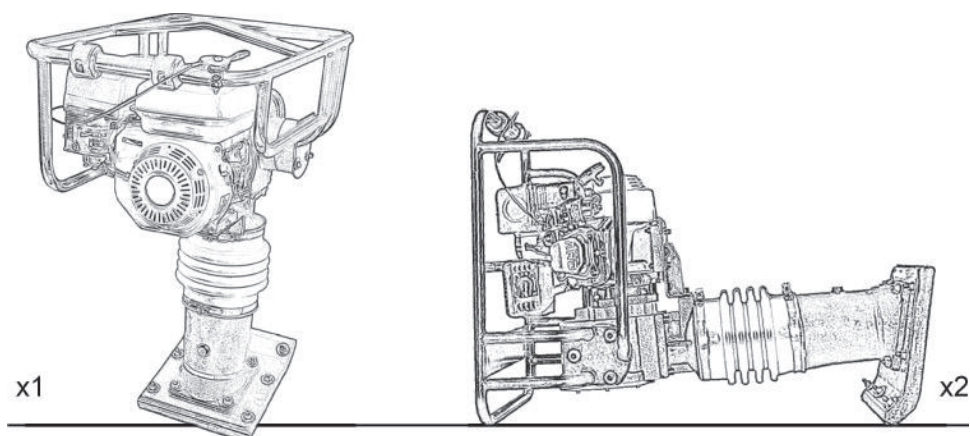
UWAGA

Przed przystąpieniem do transportu, bądź przechowywaniem maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, należy pozwolić maszynie ochłonać, by uniknąć ryzyka poparzenia oraz wzniesienia pożaru.

Również podczas krótkodystansowego transportu, należy wyłączyć silnik maszyny. Należy się także upewnić, że nie maszyna nie stanowi ryzyka dla osób, przez możliwość przewrócenia, bądź zsunięcia się oraz przez możliwe uderzenie opadającymi lub unoszącymi się elementami maszyny.

UWAGA

Ubijak należy transportować zawsze w pozycji pionowej (x1) zabezpieczając go przed upadkiem. Jeśli jednak warunki nie pozwalają na transport w pionie, należy ułożyć urządzenie zgodnie z ilustracją (x2) zabezpieczając go przed przemieszczeniem się.



- Przed przystąpieniem do transportu należy wyłączyć silnik!
- Proszę zakręcić kurek paliwowy (5) tj. Ustawić go w pozycji „OFF”. Maszynę należy przemieszczać w pozycji pionowej, aby zapobiec wylaniu się paliwa, bądź oleju.
- Przed transportem należy kompletnie opróżnić zbiornik paliwowy (11).
- Do unoszenia maszyny proszę użyć zaczepu (I).
- Do zaczepu należy przymocować odpowiednie haki oraz ostrożnie unieść maszynę, aby uniknąć odniesienia obrażeń.
- Maszynę należy zabezpieczyć przed przemieszczeniem się. Dodatkowo należy zabezpieczyć ramę ochronną.

WSKAZÓWKA

Przed uniesieniem maszyny, należy upewnić się, że podnośnik posiada odpowiednią nośność. Do unoszenia maszyn zagęszczających za pomocą podnośnika należy przymocować odpowiednie uchwyty na zaczepach.

Platformy załadunkowe muszą posiadać odpowiednią nośność oraz pozwalać na bezpieczną pozycję operatora.

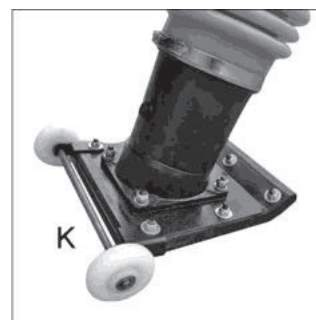
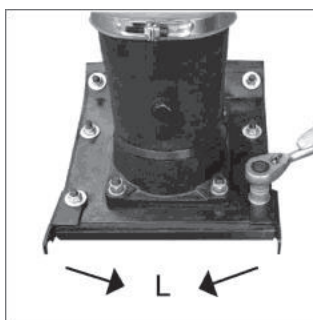
UWAGA

Po transporcie urządzenia w pozycji horyzontalnej należy ustawić urządzenie z powrotem w pozycji pionowej, aby olej mógł ścieknąć na odpowiednie miejsce. Ten zabieg może trwać do 5 min.

6.1. Koła do transportu (OPCJONALNIE)

Koła transportowe służą ułatwieniu transportu urządzenia na krótkich dystansach.

1. Proszę wyłączyć silnik.
2. Proszę poluzować obie nakrętki mocujące stopy ubijaka.
3. Proszę przymocować uchwyty (L) za pomocą nakrętek.
4. Proszę pochylić maszynę lekko do przodu, aby wsunąć oś kół (K) pod uchwyty. Proszę przymocować oś do uchwytów.
5. Proszę pochylić maszynę do tyłu, na oś kół oraz przetransportować maszynę trzymając za pałąk.

**UWAGA**

Urządzenie jest ciężkie i nie może być unoszone wyłącznie przez jedną osobę. Proszę zadbać o pomocnika.

Kół do transportu należy używać wyłącznie do krótkich tras na twardym i równym podłożu.

Uchwyty oraz koła do transportu muszą zostać zdemonstrowane przed przystąpieniem do pracy.

6.2 Przechowywanie

- Proszę całkowicie opróżnić zbiornik paliwowy oraz gaźnik z paliwa.
- Proszę wykręcić świecę zapłonową.
- Proszę wlać ok. 10 ml czystego oleju silnikowego do cylindra przez gniazdo świecy zapłonowej.
- Proszę powoli pociągnąć za rozrusznik linkowy, by rozprowadzić olej w cylindrze.
- Proszę z powrotem wkręcić świecę zapłonową.
- Proszę usunąć bród oraz pył z silnika oraz obudowy.
- Proszę wyczyścić 1 ltr powietrza, a w razie silnego zabrudzenia, bądź uszkodzenia, wymienić.
- Proszę dokładnie oczyścić głowicę cylindra.
- Proszę umieścić maszynę bezpiecznie w suchym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym

dla dzieci. • Proszę zabezpieczyć maszynę przed działaniem brudu i kurzu.

UWAGA

Ubijak należy przechowywać w miarę możliwości w pozycji pionowej zabezpieczając go przed upadkiem. Jeśli jednak warunki nie pozwalają na przechowywanie w pionie, należy ułożyć urządzenie zgodnie z ilustracją 18. Filtr powietrza nigdy nie może wskazywać do dołu! W przeciwnym razie olej może dostać się do cylindra lub filtra powietrza, powodując problemy z rozruchem.

WSKAZÓWKA

Więcej wskazówek dotyczących magazynowania silników znajdą Państwo w podręczniku silnikowym w rozdziale „Przechowywanie oraz transport“.

7. UŻYTKOWANIE MASZINY

UWAGA

Proszę uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa.

7.1 Zalecane paliwo

Ten typ silnika wymaga do pracy benzyny bezołowiowej z liczbą oktanową 95. Proszę zawsze używać świeżego i czystego paliwa. Woda oraz inne zanieczyszczenia w benzynie prowadzą do uszkodzenia instalacji paliwowej.



(Ilustr. 3)

Zawartość zbiornika paliwowego: 2,8 litra

RYZIKO

Proszę zawsze tankować w przewiewnym miejscu, przy wyłączonym silniku. Jeśli silnik bezpośrednio przed tankowaniem był w użyciu, należy najpierw odczekać, aż ochłonie. Proszę nigdy nie tankować silnika w pomieszczeniach, gdzie opary paliwowe mogą mieć kontakt z płomieniem, bądź iskrami.

UWAGA! Proszę obowiązkowo przeczytać wskazówki bezpieczeństwa.

A UWAGA

Benzyna jest wyjątkowo łatwo palna oraz stwarza zagrożenie eksplozją. Obchodząc się nieuważnie z benzyną, można uleć poparzeniom oraz innym ciężkim obrażeniom.

- Proszę wyłączyć silnik oraz zabezpieczyć go przed nadmierną temperaturą, iskrami oraz otwartym ogniem.
- Proszę tankować maszynę wyłącznie na wolnym powietrzu.
- Rozlane paliwo należy niezwłocznie zebrać i usunąć.

7.2 Smarowanie silnia

WSKAZÓWKA

Przed pierwszym rozruchem należy wlać olej silnikowy! Nieprawidłowy dobór oleju może doprowadzić do nieodwracalnych szkód silnika oraz utraty gwarancji.

Wsad oleju: 0,6 litra

Typ oleju: SAE 15W-30 lub 15W-40

(Ilustr. 4 + 14)

- Do ogólnego zastosowania zaleca się użycie oleju klasy SAE 15W-30.
- Proszę poluzować śrubę zbiornika olejowego (13).
- Proszę wlewać olej aż poziom jego sięgnie gwintu otworu zbiornika. Wsad oleju: ok 0,6 litra. Nie przepełniać zbiornika olejowego!

UWAGA

Jeśli poziom oleju będzie za niski, silnik automatycznie się wyłączy. Zabezpieczenie to zapobiega uszkodzeniu silnika z powodu niedoboru oleju.

7.3 Smarowanie systemu uderzeniowego

Wsad oleju: 0,8 litra Typ

oleju: SAE 10W-30

(Ilustr. 20)

- Proszę ustawić ubijak na równej powierzchni.
- Proszę usunąć wszelkie zabrudzenia z obszaru śruby do spuszczenia oleju (E) oraz wizjera (x3)
- Poziom oleju należy skontrolować przez wizjer (x3). Prawidłowy poziom osiągnięty jest, kiedy olej znajduje się w przedziale 1/2 - 3/4 wysokości wizjera. Jeśli nie widać oleju, należy go uzupełnić.
- Proszę pochylić ubijak do przodu, aż urządzenie będzie opierać się na pałąku ochronnym (H).
- Proszę usunąć śrubę do spuszczenia oleju (E) z dolnej części ubijaka.
- W razie potrzeby należy wlać olej SAE 10W-30 (przy użyciu lejka).
- Proszę przywrócić śrubę do spuszczenia oleju na swoje miejsce.
- Proszę ustawić urządzenie z powrotem w pozycji pionowej.

7.4 Przed rozruchem

Proszę ustawić maszynę wertykalnie na równym podłożu, aby zapewnić prawidłowe smarowanie silnika.

Proszę przed rozruchem skontrolować:

- Poziom oleju silnikowego
- Smar systemu uderzeniowego
- Poziom paliwa - zbiornik paliwa powinien być w min. połowie wypełniony benzyną.
- Stan filtra powietrza
- Stan instalacji paliwowej
- Zewnętrzne połączenia śrubowe (ewentualnie dokręcić luzy).
- Pozycję - **NIGDY** nie uruchamiać urządzenia na asfalcie czy betonie.

UWAGA

Proszę uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa.

Proszę unikać miejsc z zagłębieniami lub dziurami (jak np. kałuże). Rozruch na gładkich, śliskich powierzchniach grozi utratą kontroli nad urządzeniem!

7.5 Rozruch silnika (ilustr. 5 - 10)

—► Rozruch na zimno

1. Proszę otworzyć kurek paliwowy (5) przesuwając go w prawo.
2. Proszę ustawić dźwignię zasysacza (4) w lewo na pozycję „CLOSE“ (zamknięty).
3. Proszę przesunąć regulację gazu (9) lekko w lewo.
4. Proszę ustawić rozrusznik (1) w pozycji „ON“ (włączony)
5. Proszę lekko pociągnąć za rozrusznik linkowy (2), aż wyczuwalny będzie opór, a następnie pozwolić jej powoli wrócić do środka.
6. Proszę teraz energicznie, lecz nie szarpiąc pociągnąć za linkę rozrusznika (2). Następuje rozruch silnika
7. Proszę ustawić regulację gazu w pozycji neutralnej (bieg jałowy).
8. Proszę, gdy silnik się rozgrzewa, należy otworzyć zasysacz (4).

W celu przejścia w tryb pracy, należy powoli i uważnie przesunąć regulację gazu (9) w kierunku symbolu „królika” - ubijak zaczyna pracować.

—► Rozruch na ciepło

1. Proszę otworzyć kurek paliwowy (5) przesuwając go w prawo.
2. Proszę ustawić dźwignię zasysacza (4) w prawo na pozycję „CLOSE“ (otwarty).
3. Proszę ustawić regulację gazu w pozycji neutralnej (bieg jałowy).
4. Proszę ustawić rozrusznik (1) w pozycji „ON“ (włączony)
5. Proszę lekko pociągnąć za rozrusznik linkowy (2), aż wyczuwalny będzie opór, a następnie pozwolić jej powoli wrócić do środka.
6. Proszę teraz energicznie, lecz nie szarpiąc pociągnąć za linkę rozrusznika (2). Następuje rozruch silnika
7. W celu przejścia w tryb pracy, należy powoli i uważnie przesunąć regulację gazu (9) w kierunku symbolu „królika” - ubijak zaczyna pracować

UWAGA!

Proszę nigdy nie otwierać zasysacza, kiedy regulacja gazu znajduje się w pozycji neutralnej, gdyż w przeciwnym razie może ubijak może zacząć pracować.

Nie należy NIGDY przechodzić bezpośrednio z biegu jałowego na pełne obroty.

WSKAZÓWKA

Przed pierwszym rozruchem, bądź po dłuższym przechowywaniu maszyny może wystąpić potrzeba kilkukrotnego pociągnięcia za rozrusznik linkowy aby paliwo dostało się do gaźnika.

7.6 Wyłączanie silnika (ilustr. 11 -13)

Proszę ustawić przepustnice (9) w prawo, na pozycję biegu jałowego.

Proszę ustawić rozrusznik (1) w pozycji „OFF” (wyłączony).

Proszę następnie zamknąć kurek paliwowy (5), przekręcając go w lewo na pozycję „OFF” (wyłączony).

WSKAZÓWKA

Raptowne wyłączenie silnika przy pełnych obrotach może uszkodzić silnik.

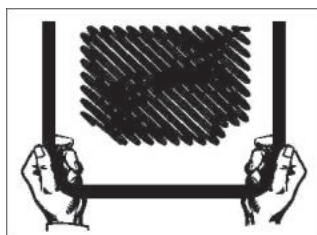
7.7 Prawidłowe użytkowanie

Proszę utrzymywać maszynę w czystości.

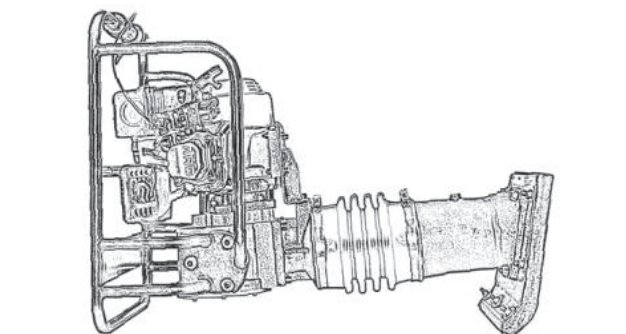
Proszę unikać zbędnych uderzeń..

Podczas obsuwania się podłoża oraz unoszenia urządzenia nie należy pracować na pełnych obrotach.

Dla optymalnego prowadzenia maszyny proszę trzymać uchwyt zgodnie z ilustracją.



Gdyby urządzenie przechyliło się na bok, należy ułożyć go zgodnie z ilustracją oraz niezwłocznie wyłączyć silnik (ustawić rozrusznik (1) w pozycji „OFF”).



WSKAZÓWKA

Również podczas krótkich przerw pracy należy wyłączyć silnik (patrz „Wyłączanie silnika“). Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy ustawiać urządzenia w pozycji horyzontalnej podczas pracy silnika.

OSTROŻNIE

Podczas prac na pochyłym terenie należy stać przemieszczać się wzdłuż nachylenia. Operator nie może stać wyżej od maszyny.

> Wskazówki optymalnego zagęszczania

- Proszę całkowicie otworzyć regulację gazu (9), aby osiągnąć maksymalną wydajność.
- Proszę prowadzić maszynę trzymając obiema rękoma za uchwyt. W żadnym wypadku nie należy puszczać pałaku podczas pracy.
- Proszę pozwolić urządzeniu swobodnie posuwać się do przodu. Proszę nie wywierać nacisku na urządzenie. Proszę NIGDY nie próbować siłą pchać urządzenie do przodu.
- Stopa ubijaka musi zawsze znajdować się równolegle do podłoża (x4) aby zminimalizować eksploatację płyty.



- Zbyt wilgotny grunt może utrudniać prawidłowe zagęszczenie podłoża. Proszę pozwolić gruntowi oschnąć przed przystąpieniem do zagęszczania.
- Bardzo suchy grunt emituje podczas zagęszczania duże ilości kurzu i pyłu. Poprzez zwilgocenie podłoża można zwiększyć efektywność zagęszczania oraz wydłużyć żywotność filtra powietrza.

WSKAZÓWKA

Proszę nie używać urządzenia na betonie, bądź innych twardych, czy zagęszczonych powierzchniach. Wówczas urządzenie uderza, zamiast wibrować, co może uszkodzić stopę oraz silnik.

8. KONSERWACJA

8.1 Plan konserwacyjny

Proszę zachować poniższą tabelę konserwacyjną! Więcej informacji znajdują Państwo w podręczniku silnikowym.

Czynność		Codziennie, przed rozruchem	Co tydzień / 25 godzin roboczych	Co 2 tygodnie / 50 godzin roboczych	Co miesiąc / 100 godzin roboczych	Co rok / 100 godzin roboczych
Skontrolować zbiornik paliwowy: - poziom paliwa - szczelność - przewody - wieko		X				
Elementy układu filtrującego	Sprawdzić/ wyczyścić	X				
	Wymienić				X	
Skontrolować czy śruby mocujące są dokładnie dokręcone - rama ochronna - regulacja gazu		X				
Skontrolować zewnętrzne elementy maszyny		X				
Dokręcić śruby mocujące stopy ubijaka		X				
Olej silnikowy	Sprawdzić	X				
	Wymienić			X (1)	X	
Oczyścić żebra chłodzące silnika			X			
Wyczyścić zbiornik osadowy					X	
Świeca zapłonowa	Sprawdzić/ wyczyścić		X			
	Wymienić				X	
Olej systemu uderzeniowego	Sprawdzić	X				
	Wymienić		X (2)			X
Filtr paliwowy	Sprawdzić/ wyczyścić					X

(1) Olej silnikowy należy wymienić po pierwszych 50 godzinach roboczych.

(2) Olej systemu uderzeniowego należy wymienić po pierwszych 25 godzinach roboczych.

8.2 Olej silnikowy

Kontrola poziomu oleju (ilustr. 14).

Proszę sprawdzić poziom oleju silnikowego przy wyłączonym oraz wypoziomowanym silniku.

Proszę zdjąć zakrętkę wlewu olejowego / miarę (13) i oczyścić. Proszę wprowadzić miarę poziomu oleju z powrotem do otworu zbiornika oleju, nie wkręcając go, a następnie wyciągnąć i odczytać poziom oleju.

Jeśli poziom oleju znajduje się blisko, bądź poniżej dolnego oznaczenia „L” na miarce, należy uzupełnić zbiornik odpowiednim olejem, aż do górnego oznaczenia „H” na miarce (dolny kant wlewu). Proszę nie przepelnić zbiornika!

Proszę przywrócić zakrętkę wlewu olejowego / miarę na swoje miejsce i dokładnie dokręcić.

WSKAZÓWKA

Zbyt nisko poziom oleju może spowodować szkody silnika. W tym wypadku zarówno sprzedawca, jak i producent odmawiają udzielenia gwarancji.

Wymiana oleju silnikowego (ilustr. 15).

Olej silnikowy należy wymienić po pierwszych 50 godzinach roboczych, następnie co 100 godzin roboczych / co miesiąc.

Proszę spuścić olej z ciepłego silnika. Proszę w tym celu rozgrzać silnik do temperatury ciała i wyłączyć maszynę.

Proszę usunąć zabrudzenia z obszaru wlewu (13) oraz śruby spuszczenia oleju (12).

Proszę pod śrubę spuszczenia oleju (12) postawić odpowiednio duży pojemnik na zużyty olej.

W celu spuszczenia oleju z silnika, proszę usunąć zarówno zakrętkę wlewu olejowego / miarę (13) oraz śrubę spuszczenia oleju (12).



UWAGA! Zużyty olej silnikowy należy ekologicznie zutylizować. Zaleca się oddanie zużytego oleju, w szczelnym pojemniku, w punkcie recyklingu, bądź miejscu kolekcjonowania zużytego oleju. Proszę nie wylewać zużytego oleju do śmietnika, kanalizacji, odpływu, bądź na ziemię.

- Proszę umieścić śrubę (12) na swoim miejscu i dokładnie ją dokręcić.
- Proszę uzupełnić poziom oleju, odpowiednim olejem przy wypoziomowanym silniku, aż do górnego oznaczenia „H” na miarce (dolny kant wlewu). Ilość oraz rodzaj oleju proszę odczytać z działu „Szczegółowe dane techniczne”.
- Proszę przywrócić zakrętkę wlewu olejowego / miarę (13) na swoje miejsce i dokładnie dokręcić.

8.3 Filtr powietrza

Częste czyszczenie filtra powietrza zapobiega błędnemu funkcjonowaniu gaźnika.

Czyszczenie filtra / wymiana wkładów filtrujących. (ilustr. 16)

- Proszę odkręcić nakrętkę, zdjąć przykrywę filtra i skontrolować, czy nie zawiera dziur, bądź ryś. Uszkodzone elementy należy wymienić.
- Proszę zetrzeć zabrudzenia z wewnętrznej strony obudowy filtra, za pomocą czystej i wilgotnej ścierki.
- Proszę ostrożnie oddzielić kratkę od wkładu z tworzywa piankowego (16) i skontrolować, czy elementy nie są uszkodzone. W razie potrzeby, należy je wymienić.
- Proszę ostrożnie wyciągnąć wkład z tworzywa piankowego (16) z osłony (14) i skontrolować, czy elementy nie są uszkodzone. W razie potrzeby, należy je wymienić.
- Proszę oczyścić wkład z tworzywa piankowego (16) w ciepłej wodzie z łagodnym roztworem mydlanym. Następnie proszę opłukać go obficie wodą oraz dokładnie wysuszyć.

UWAGA

Proszę do czyszczenia wkładu filtra NIGDY nie używać benzyny, bądź innych łatwopalnych środków. W przeciwnym razie może dojść do vzniecenia ognia, bądź wybuchu.

Proszę zanurzyć wkład z tworzywa piankowego (16) w czystym oleju napędowym i następnie wycisnąć nadmiar oleju.

Proszę umieścić wkład z tworzywa piankowego (16) na swoim miejscu i zamontować element filtra powietrza. z powrotem na swoim miejscu.

WSKAZÓWKA

Proszę nigdy nie używać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtrującym. W ten sposób bród dostaje się bezpośrednio do silnika, przez co mogą powstać poważne uszkodzenia maszyny. W tym wypadku zarówno sprzedawca, jak i producent odmawiają udzielenia gwarancji.

8.4 Czyszczenie zbiornika osadowego (ilustr. 17)

Proszę zakręcić kurek paliwowy (5).

Proszę odkręcić zbiornik osadowy (19) oraz uszczelkę promieniową (18) i wyczyścić je w rozpuszczalniku, który nie jest łatwopalny oraz dokładnie osuszyć.

Proszę przywrócić oba elementy na swoje miejsce

Proszę odkręcić kurek paliwowy oraz skontrolować, czy nie posiada nieszczelnych miejsc.

8.5 Świeca zapłonowa

UWAGA

Tłumik podczas pracy silnika bardzo się nagrzewa. Także po wyłączeniu silnika pozostaje on przez dłuższy czas jeszcze gorący. Proszę NIGDY nie dotykać gorącego silnika.

Zależnie od stanu należy odpowiednio oczyścić, bądź wymienić świecę zapłonową (patrz podręcznik silnikowy).

Kontrola, czyszczenie oraz wymiana świecy zapłonowej (ilustr. 18)

- Proszę ściągnąć przewód świecy zapłonowej i usunąć ewentualne zabrudzenia.
- Proszę wykręcić świecę zapłonową i ją skontrolować.
- Proszę skontrolować izolację. W przypadku rozpoznania uszkodzeń, tj. pęknięcia, odpryski,

proszę wymienić świecę zapłonową.

- Proszę oczyścić elektrody świecy zapłonowej przy pomocy szczoteczki drucianej.
- Proszę skontrolować i ustawić odległość elektrod. Po więcej informacji proszę sięgnąć do działu „Szczegółowe dane techniczne”.
- Proszę ponownie wkręcić świecę zapłonową oraz zabezpieczyć ją kluczem (20).
- Proszę nałożyć przewód na świecę zapłonową.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może się przegrzać i uszkodzić silnik. Zbyt silne wkręcenie świecy zapłonowej natomiast, może uszkodzić gwint w głowicy cylindra

8.6 Ustawianie liczby obrotów (ilustr. 19)

WSKAZÓWKA

Używanie zagęszczarki na wyższej liczbie obrotów, niż zostało to zalecone w „szczegółowych danych technicznych”, może doprowadzić do uszkodzenia maszyny oraz silnika.

- Proszę przełożyć regulację gazu (9) w prawo.
- Proszę pozostawić silnik włączony przez minutę, by pozwolić rozgrzać się silnikowi.
- W celu zwiększenia liczby obrotów, proszę wkręcić adiustacyjną śrubę przepustnicy (21).

8.7 Smarowanie systemu uderzeniowego (ilustr. 20)

Kontrola poziomu oleju:

Proszę kontrolować poziom oleju przed każdym rozruchem

- Proszę ustawić ubijak na równej powierzchni.
- Proszę usunąć wszelkie zabrudzenia z obszaru śruby do spuszczenia oleju (E) oraz wizjera (x3).
- Poziom oleju należy skontrolować przez wizjer (x3). Prawidłowy poziom osiągnięty jest, kiedy olej znajduje się w przedziale 1/2 – 3/4 wysokości wizjera. Jeśli nie widać oleju, należy go uzupełnić.
- Proszę pochylić ubijak do przodu, aż urządzenie będzie opierać się na pałąku ochronnym (H).
- Proszę usunąć śrubę do spuszczenia oleju (E) z dolnej części ubijaka.
- W razie potrzeby należy wlać olej SAE 10W-30 (przy użyciu lejka).
- Proszę przywrócić śrubę do spuszczenia oleju na swoje miejsce.
- Proszę ustawić urządzenie z powrotem w pozycji pionowej.

Wymiana oleju:

Olej systemu uderzeniowego należy wymienić po pierwszych 25 godzinach roboczych, następnie co 300 godzin roboczych / co 6 miesięcy. W tym celu należy spuścić stary olej i wlać do zbiornika ok. 0,8 l oleju typu SAE 10W-30.

- Proszę poluzować śrubę spuszczenia oleju (E) nie wyciągając jej.
- Proszę pochylić maszynę do tyłu aż będzie opierać się na pałąku ochronnym.
- Proszę podłożyć folię ochronną oraz odpowiedni zbiornik na zużyty olej pod maszynę.

- Proszę teraz usunąć śrubę spuszczenia oleju (E) oraz pozwolić olejowi spływać do zbiornika.



UWAGA! Zużyty olej silnikowy należy ekologicznie zutylizować. Zaleca się oddanie zużytego oleju, w szczelnym pojemniku, w punkcie recyklingu, bądź miejscu kolekcjonowania zużytego oleju. Proszę nie wylewać zużytego oleju do śmietnika, kanalizacji, odpływu, bądź na ziemię.

- Proszę ustawić maszynę w pozycji poziomej, a następnie pochylić do przodu aż maszyna będzie opierać się na pałąku ochronnym (H).
- Proszę wlać olej (używając lejka). Ilość oraz rodzaj oleju należy odczytać z tabeli „Specyfikacja techniczna“.
- Proszę z powrotem nałożyć i zakręcić śrubę (E).
- Proszę ustawić maszynę w pozycji pionowej.

WSKAZÓWKA

Proszę **NIE** przepelniać zbiornika olejem. Nadmiar oleju może obniżyć wydajność oraz uszkodzić system uderzeniowy.

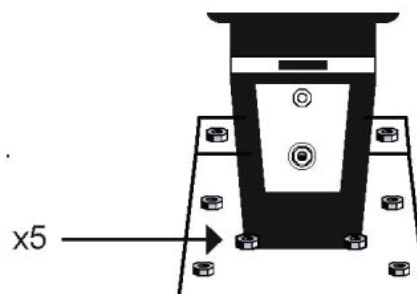
Proszę **ZAWSZE** upewniać się, że maszyna po wymianie/dolaniu oleju nie będzie używana przez 10 min.

8.8 Stopa

W przypadku nowego urządzenia oraz po wymianie stopy ubijaka, należy skontrolować wszelkie połączenia śrubowe i w razie potrzeby dokręcić luzy.

8.9 Wymiana stopy

1. Proszę wyłączyć maszynę.
2. Proszę odkręcić 4 śruby mocujące (x5).
3. Proszę zdjąć starą stopę oraz zamontować nową.



8.10 Czyszczenie

Po każdym użyciu należy usunąć wszelki bród oraz kamienie, znajdujące się pod konsolą silnika. By zapobiec przegrzaniu się silnika, należy w zakurzonych obszarach utrzymywać w czystości żebra głowicy cylindra.

9. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Wyeksploatowane maszyny są odpadami nadającymi się do odzysku, dlatego prosimy Państwa uprzejmie, o aktywne wsparcie w ochronie środowiska poprzez utylizację wysłużonych urządzeń w odpowiednio do tego przystosowanych miejscach.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
Nierównomierny wynik zagęszczania	Wyeksploatowana stopa	Wymienić stopę
Tracenie oleju	Wyeksploatowane uszczelki,	Skontaktować się z serwisem.
Nierównomierna praca ubijaka	Za twardy grunt	Zagęszczenie tej powierzchni nie jest możliwe
	Za wilgotny grunt / stopa ubijaka się blokuje	Pozwolić gruntowi oschnąć
	Silnie zabrudzona stopa ubijaka	Wyczyścić stopę
	Odłamki w systemie uderzeniowym	Skontaktować się z fachowcem.
	Pęknięta, bądź wadliwa sprężyna	
	Obroty silnika są za wysokie.	
	Zabrudzona powierzchnia sprzęgła	Oczyścić powierzchnię sprzęgła z oleju i tłuszczu
Silnik się nie uruchamia	Brak paliwa w zbiorniku	Uzupełnić paliwo.
	Zamknięty kurek paliwowy	Otworzyć kurek paliwowy
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić filtr powietrza
	Przełącznik silnikowy w pozycji „OFF“	Ustawić przełącznik w pozycji „ON“
	Uszkodzony rozrusznik linkowy	Naprawić rozrusznik linkowy
	Brak oleju silnikowego	Uzupełnić olej silnikowy
	Zabrudzona świeca zapłonowa	Oczyścić świecę zapłonową
Silnik jest uruchomiony, lecz ubijak nie pracuje	Uszkodzone sprzęgło odśrodkowe	Wymienić sprzęgło. Skontaktować się z fachowcem.
	Zapchany wydech.	
Silnik się przegrzewa	Zabrudzone żebra chłodzące i skrzydła nadmuchu	Oczyścić żebra chłodzące i skrzydła nadmuchu

Jeśli wyżej wymienione wskazówki nie pomogły rozwiązać problemu, albo występują problemy, których nie wymieniono, należy zlecić fachowcowi sprawdzenie maszyny.

11. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model:		K-SW80EU5
Silnik	Typ	1-cylindrowy 4-suw OHV
Rozrusznik		Linkowy
Pojemność skokowa	cm ³	196
Wydajność znamieniowa	kW	4,1
Liczba obrotów	1/min	3600
Paliwo		Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika paliwowego	l	2,8
Olej silnikowy	Rodzaj	SAE 15W-30 / SAE 15W-40
Pojemność zbiornika olejowego	l	~ 0,6
Smarowanie systemu uderzeniowego	Rodzaj	SAE 10W-30
Pojemność zbiornika olejowego systemu uderzeniowego	l	~ 0,8
Świeca zapłonowa		F7TC bądź odpowiednia temu modelowi
Odstęp elektrod	mm	0,7 ± 0,1

Powierzchnia płyty-stopy (Dł x Sz)	mm	345x 285
Wymiary (Dł x Sz x W):	mm	460 x 700 x 1000
Siła dośrodkowa:	kN	10
Unoszenie płyty-stopy	mm	40 - 65
Uderzenia/min:	1/min	450 - 650
Waga netto	kg	80
Poziom natężenia dźwięku LWA	dB(A)	— 105 dB

Podane wartości są wartościami emisyjnymi i niekoniecznie są odzwierciedleniem bezpiecznych warunków pracy.

Mimo, iż istnieje korelacja między poziomem emisji, a immisji, nie można na podstawie tego jednoznacznie stwierdzić, czy wymagane są dodatkowe środki ostrożności, czy też nie.

Na poziom immisji w miejscu pracy wpływa wiele czynników, na przykład takie jak topografia pomieszczenia, czy liczba źródeł dźwięku.

Przypominamy zatem aby rozważyć oszacować ewentualne zagrożenia i podjąć stosowne kroki.

12. GWARANCJA / OBSŁUGA KLIENTA

Gwarancja

Urządzenie to obejmuje roczna gwarancja od daty zakupu. W przypadku wszelkich braków, wad lub defektów proszę zgłosić się bezpośrednio do naszego działu obsługi klienta. Proszę pamiętać o zachowaniu dowodu zakupu, gdyż tylko on uprawnia do udzielenia gwarancji.

Gwarancja obejmuje zależnie od wyniku rozpatrzenia Państwa wniosku, bezpłatne serwisowanie, bądź wymianę wadliwych elementów na sprawne. Wszelkie wymienione części przechodzą na naszą własność. Przez wymianę bądź naprawę defektu gwarancja nie zostaje przedłużona, ani odnowiona. Gwarancja nie obejmuje wbudowanych części zamiennych.

Nie obejmujemy odpowiedzialności za szkody oraz defekty maszyny ani jej części, które powstały wskutek przeciążenia urządzenia, nieprawidłowego użytkowania, czy konserwacji.

Dotyczy to również nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi, a także montaż części zamiennych, bądź akcesoriów, które nie znajdują się w naszym programie. W przypadku ingerencji w budowę urządzenia przez nieuprawnione do tego osoby, gwarancja przepada natychmiastowo.

Obsługa klienta

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości, pytań o szczegóły techniczne, chęci uzyskania informacji związanych z naszymi produktami, a także w celu zamówienia części zamiennych, prosimy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta:

Czas, godziny obsługi:

Centrala: poniedziałek- piątek w godzinach od 8:00- 16:00

GT CORP SP. Z O.O. UL. KORALOWA 5 , 78-100 KOŁOBRZEG

Tel./Fax: +48 / (0)94 352 33 45

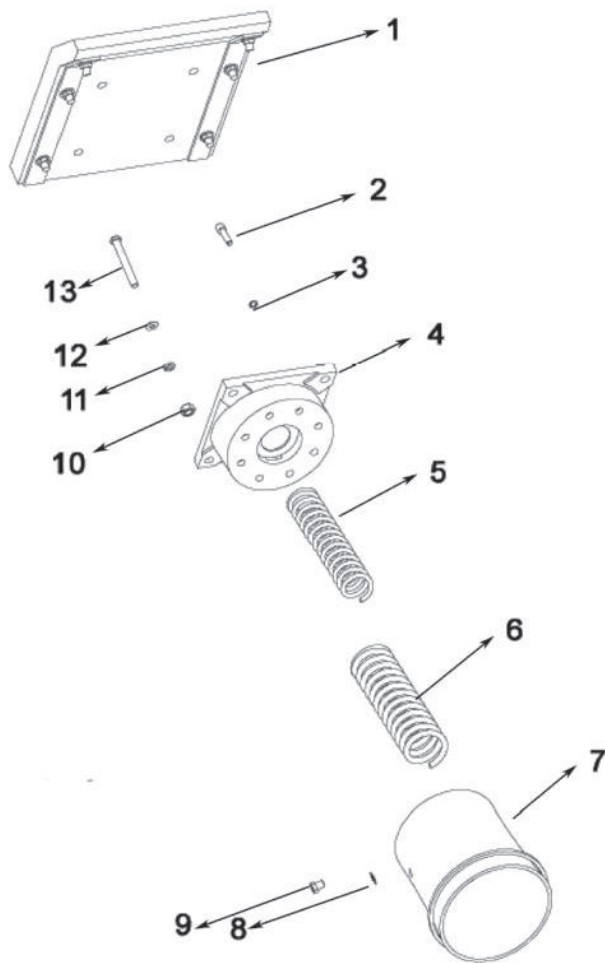
Tel./FAX-Serwis: +48 / (0)67 348 24 51/52/58

Okolo 90% wszystkich reklamacji okazują się być wynikiem niepoprawnego korzystania z urządzenia i może zostać niezwłocznie rozwiązane, jeśli skontaktują się Państwo z naszym działem obsługi klienta. Prosimy zatem, zanim Państwo zwrócą urządzenia do miejsca jego zakupu, zwrócić się do specjalistów z naszej infolinii. Chętnie służyjemy pomocą i radą.

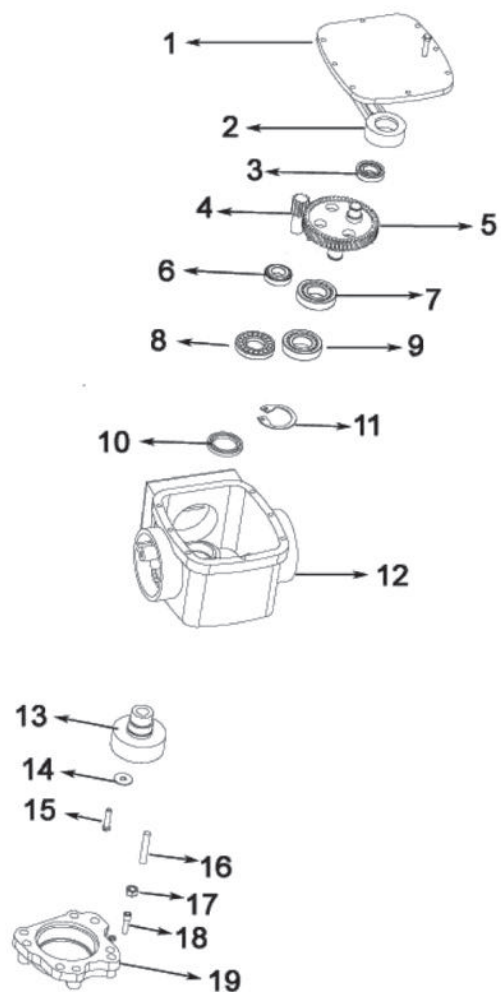
Ważna informacja: Proszę nie wysyłać do nas Państwa urządzeń, bez wcześniejszego uzgodnienia tego z naszym działem obsługi klienta. Koszty oraz ryzyko zaginięcia urządzenia w przypadku niewymaganej przesyłki ponosi nadawca. Zastrzegamy sobie prawo do nieprzyjmowania niewymaganej przesyłki, a także wysyłki towaru na koszt odbiorcy (za pobraniem).

14. SKŁADNIKI MASZyny

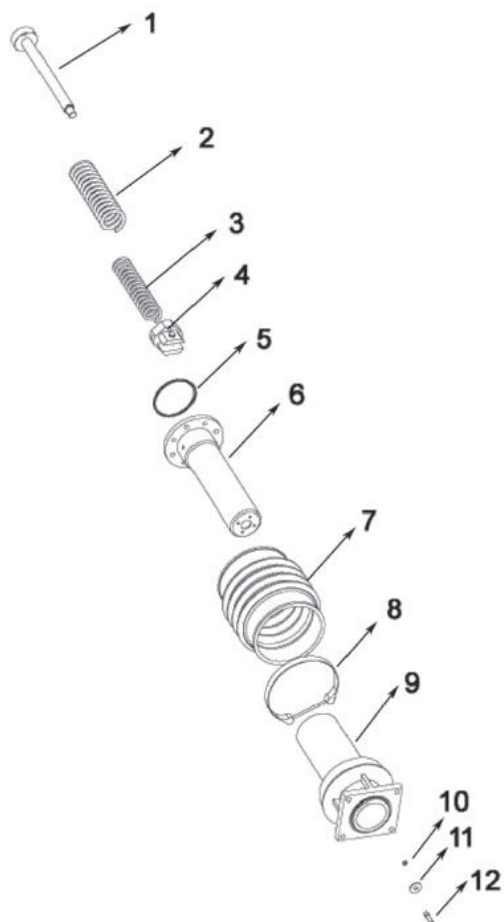
STOPA



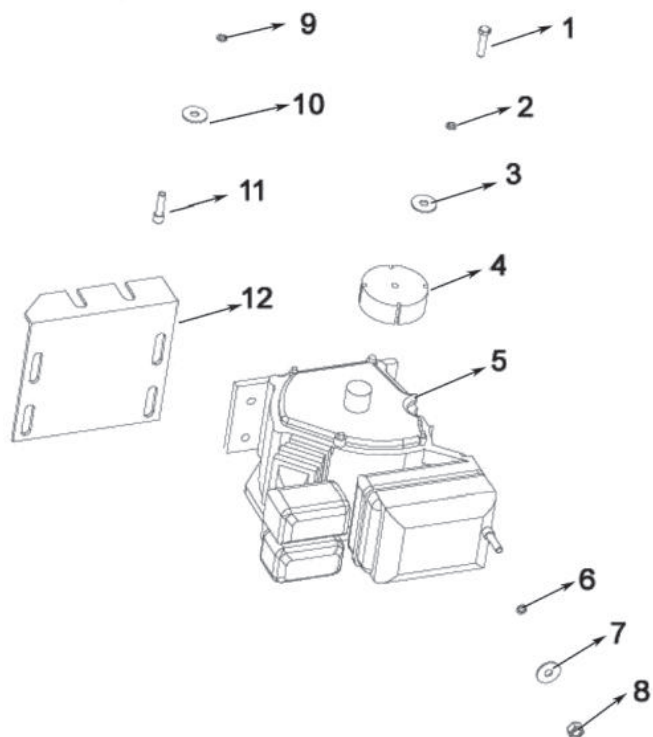
GÓRNA CZĘŚĆ UBIJAKA



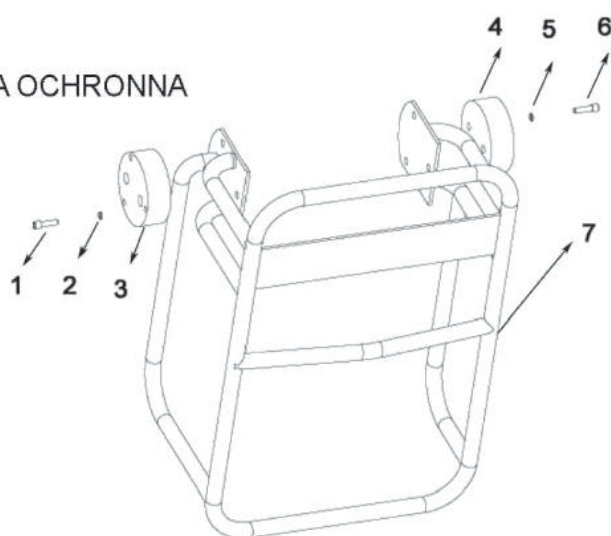
DOLNA CZĘŚĆ UBIJAKA



SILNIK



RAMA OCHRONNA



OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko (np. może powodować zanieczyszczenie środowiska) i zdrowie ludzi (np. może powodować zagrożenie dla zdrowia ludzi). Zużyty sprzęt należy przekazywać selektywnie wyłącznie uprawnionym podmiotom. Ten produkt jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej (2012/19/UE) i jest oznaczony symbolem klasyfikacji odpadów elektrycznych i elektronicznych.



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być mieszane z odpadami komunalnymi, i że jest one przedmiotem osobnej segregacji.

Zalecamy, aby wziąć pod uwagę następujące kwestie:

- Materiały i komponenty użyte do budowy tego produktu to wysokiej jakości materiały, które mogą być ponownie wykorzystane i poddane recyklingowi.
- Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami komunalnymi lub innymi odpadami na koniec okresu eksploatacyjnego.
- Należy przekazać je do centrum zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych, gdzie zostaną one przyjęte bezpłatnie.
- Proszę skontaktować się z lokalnymi władzami, by uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w Państwa okolicy zorganizowanych przez podmioty gospodarcze uprawnione do zbierania elektronarzędzi.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny można zwrócić do dystrybutora lub przekazać go zbierającemu zużyty sprzęt lub podmiotowi uprawnionemu do zbierania zużytego sprzętu. Gospodarstwo domowe pełni kluczową rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu poprzez przekazanie zużytego sprzętu uprawnionym podmiotom w celu jego ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu.

Potencjalnym skutkiem dla środowiska i zdrowia ludzi, wynikającym z niewłaściwego postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz z ewentualnej obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, jest możliwe zanieczyszczenie środowiska oraz stworzenie zagrożenia dla zdrowia ludzi.

USŁUGI SERWISOWE

Odpowiedzi na pytania techniczne oraz informacji dotyczących naszych produktów udziela nasz zespół serwisowy:

	Ul. Podleśna 18, 78-600 Wałcz
	Infolinia: Pn-Pt: 8:00-16:00
	Wsparcie techniczne: Pn-Nd 8:00-20:00
	Tel.: +48 67 348 24 51
	E-mail: sewis@serwisexpert.pl

Serwis oferuje:

- doradztwo techniczne (np. dotyczące pierwszego uruchomienia maszyny),
- w uzasadnionych przypadkach gwarancję "door-to-door" – po zgłoszeniu problemu, w ciągu 24 godzin (w dni robocze) kurier odbierze uszkodzone urządzenie i dostarczy je do serwisu, gdzie zostanie starannie naprawiane, a następnie odsyłane na koszt serwisu.

W przypadku zakłóceń w pracy urządzenia skontaktuj się z punktem sprzedaży. Aby móc skorzystać z gwarancji, potrzebny dokument zakupu oraz podbita w punkcie sprzedaży karta gwarancyjna.

Adres posiadacza dokumentacji technicznej:

GT Corp sp. z o.o.

Adres: 78-100 Kołobrzeg, Koralowa 5

NIP: 671-17-38-453

Nr rej. BDO: 000005638

Telefon: +48 94 352 33 45

Email: biuro@gt-corp.pl

Dokładamy wszelkich starań, aby nasze produkty spełniały Państwa oczekiwania oraz dbamy o najwyższą jakość obsługi. W przypadku Państwa sugestii lub ewentualnych problemów w trakcie użytkowania urządzenia prosimy o bezpośredni kontakt z Działem Technicznym firmy GT Corp, pod numerem telefonu +48 67 348 24 51 lub pod adresem e-mail sewis@serwisexpert.pl.

GWARANCJA

W razie wystąpienia wad należy skontaktować się bezpośrednio z naszym serwisem. Zalecamy złożenie dowodu zakupu w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja realizowana jest w ten sposób, że elementy zawierające wady zostaną zgodnie z naszym uznaniem naprawione na nasz koszt lub wymienione na nowe. Części uszkodzone przechodzą na naszą własność. Naprawa lub wymiana części nie powoduje przedłużenia czasu gwarancji lub rozpoczęcia jego biegu na nowo. Dla montowanych części zamiennych nie stosuje się odrębnego biegu gwarancji. Nie przejmujemy odpowiedzialności za uszkodzenia i wady urządzeń lub elementów wynikłe z nadmiernego obciążania, nieprawidłowej obsługi lub konserwacji urządzenia. Odnosi się to również do nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz montażu części zamiennych i wyposażenia spoza naszej oferty. W przypadku zmian lub modyfikacji urządzenia przeprowadzanych przez osoby nieuprawnione gwarancja wygasa. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

- Niestosowanie się do instrukcji oraz zaleceń producenta powoduje utratę gwarancji.
- Zamawiaj części zamienne od producenta lub w autoryzowanym serwisie producenta.
- W przypadku braku możliwości samodzielnego wykonania konserwacji lub przeglądu, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu producenta.
- Usługa przeglądu i konserwacji wykonywana jest odpłatnie zgodnie z cennikiem serwisu. Do kosztów serwisowych doliczone będą ewentualne koszty przesyłki w przypadku, gdy nie możesz samodzielnie dostarczyć urządzenia do serwisu.
- Niektóre elementy urządzenia podlegają naturalnemu zużyciu, którego przyczyną jest codzienna eksploatacja urządzenia. Do elementów eksploatacyjnych zaliczamy: worek, przewody, rury, kółka.
- Dbłość o prawidłowy stan techniczny wymienionych elementów, regularną konserwację, a także nie przeciążanie urządzenia oraz wykonywanie prac, do których maszyna nie została przeznaczona, wpływają na okres używalności urządzenia.

This operating manual contains information and important guidelines regarding the startup and operation of the device. Before the initial startup, carefully read the operating instructions, especially the safety guidelines.

We reserve the right to make technical changes and to correct printing or stylistic errors. The operating instructions are an integral part of the device and should not be stored separately. Keep it, and in the case of selling, pass it on to the new owner.

Please adhere to the safety guidelines. Read this manual carefully before use to ensure proper operation. It will also prevent misunderstandings and the possible occurrence of damage. Follow the warnings and safety guidelines. Failure to comply may result in serious bodily harm.

Due to the constant development of our products, there may be a slight discrepancy between the photos, drawings, and the content. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make changes to the device that may not be reflected in this manual. The images and drawings in the manual are for illustration purposes and may differ from the actual appearance of the device.

Copyright © 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, reproduction, translation, and the use of images will be legally pursued. The competent court is located in Kołobrzeg, Poland.

CENTRAL SERVICE

	Sp. z o.o. ul. Podleśna 18, 78-600 Wałcz, Poland Tel.: +48 (0) 67 348 24 51 Email: serwis@serwisexpert.pl
---	--

IMPORTANT INSTRUCTIONS



NOTE: Please read this manual in its entirety before installation and initial use. Please use the following manual to familiarize yourself with the unit, its proper use, and safety instructions..

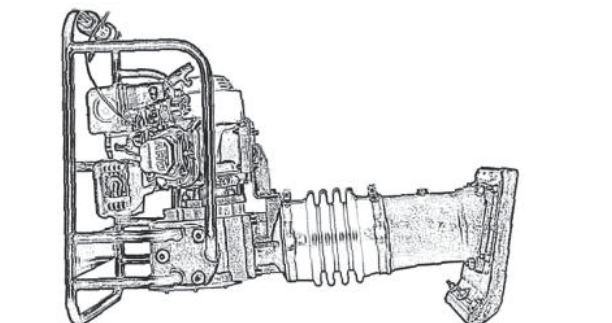
TIP

According to the Product Liability Act, the manufacturer of the device is not liable for damages caused by:

- *Improper handling*
- *Non-compliance with the operating instructions,*
- *Repairs made by third parties and unauthorized personnel,*
- *Replacement/installation of non-original spare parts,*
- *Use of the machine other than for its intended purpose.*

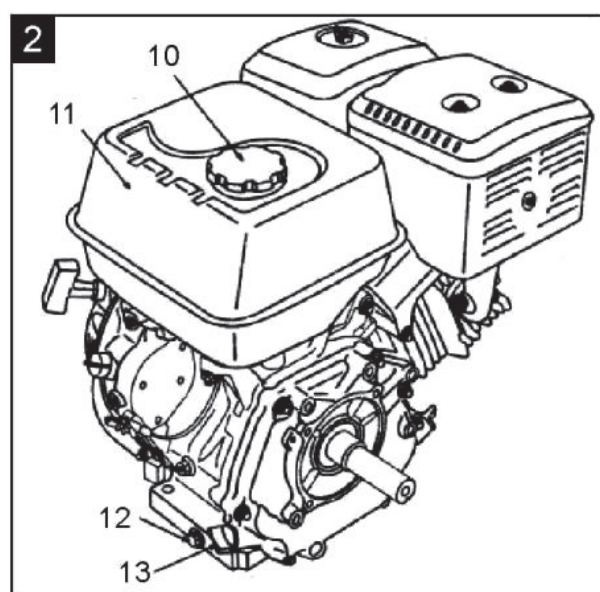
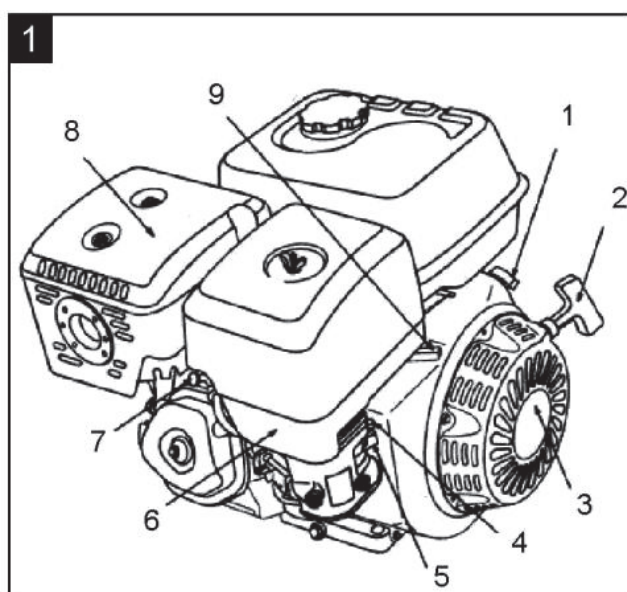
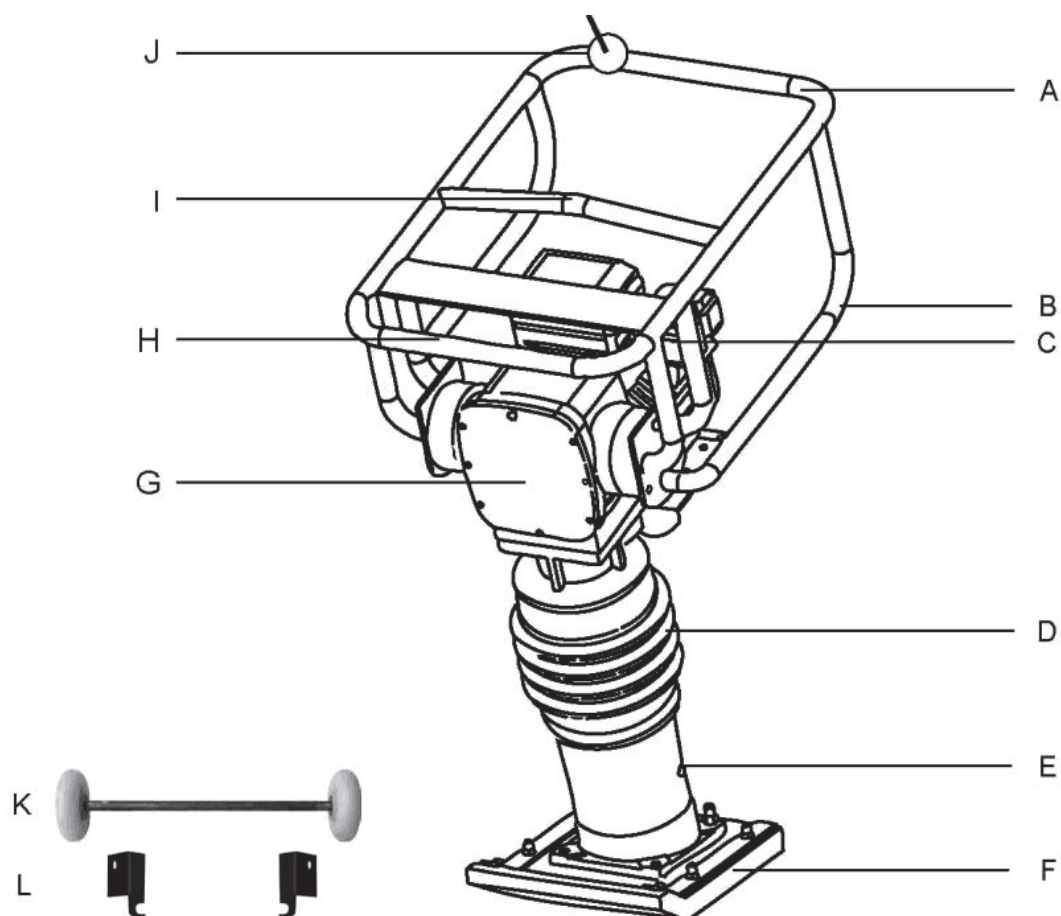
The risk of damage resulting from these factors is the sole responsibility of the user.

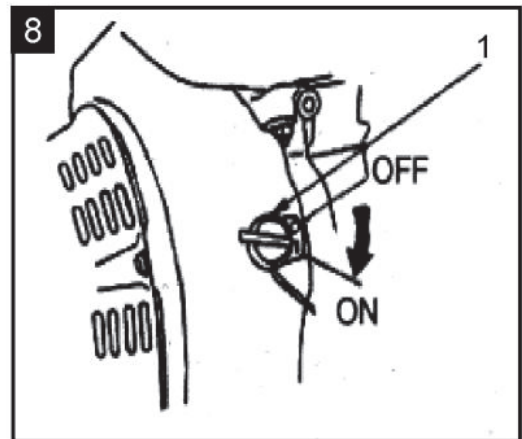
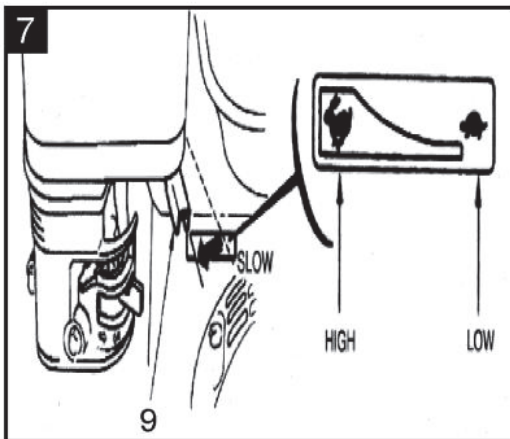
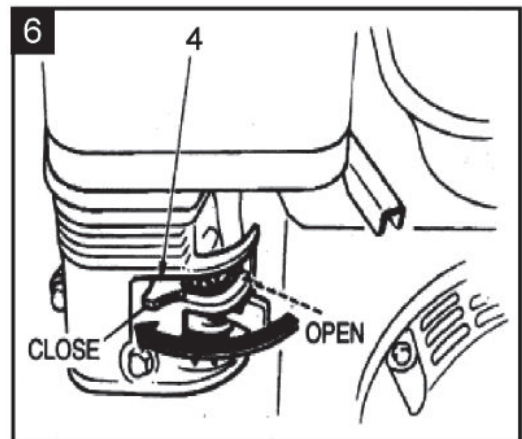
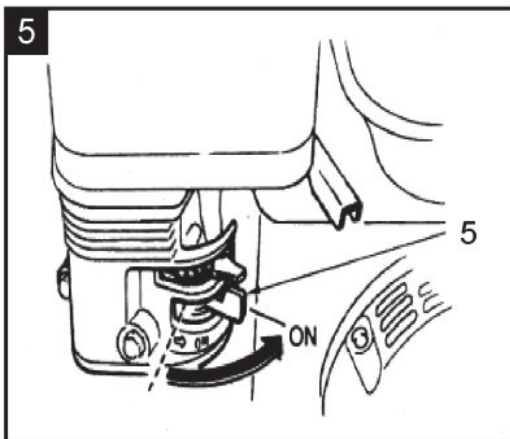
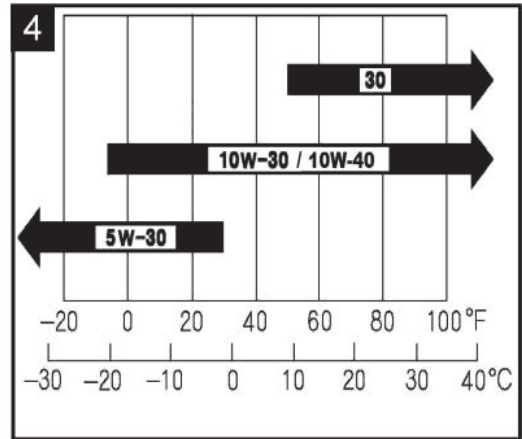
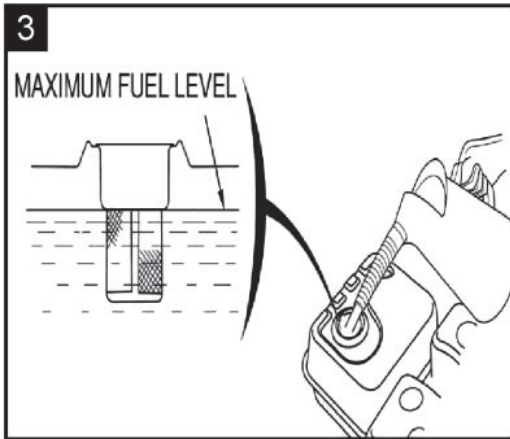
Always transport the rammer in an upright position and protect it from falling. However, if conditions do not allow vertical transport, position the unit as shown in the illustration. The air filter must never face down! Otherwise, oil may enter the cylinder or air filter, causing starting problems.

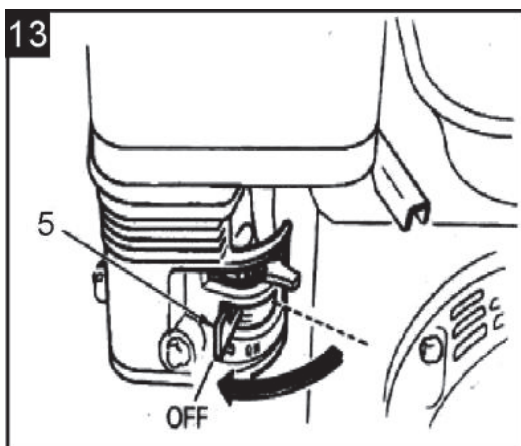
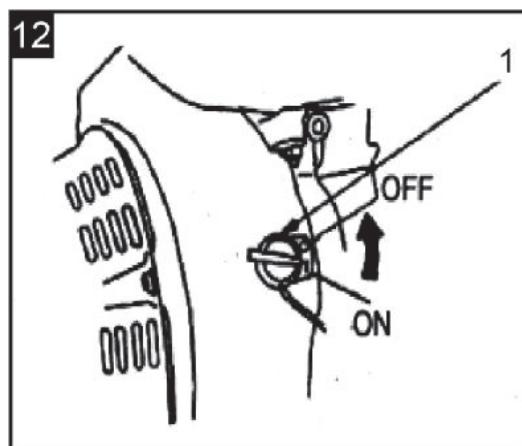
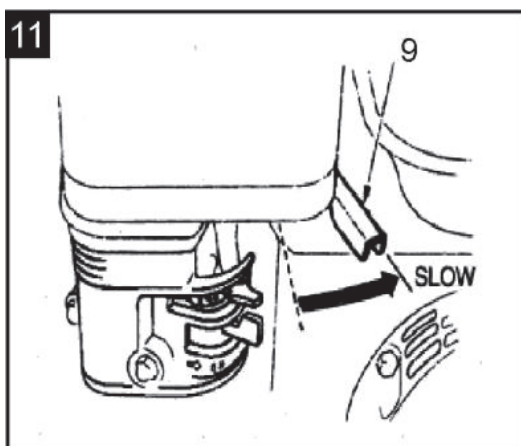
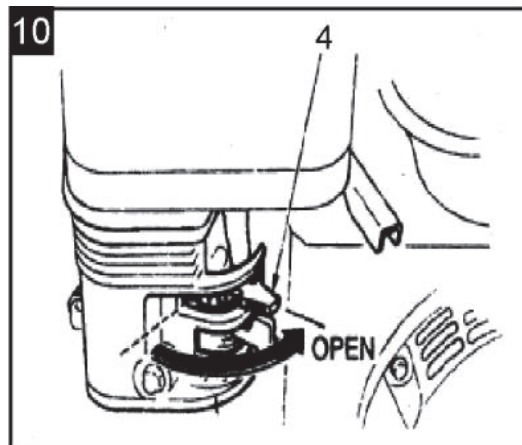
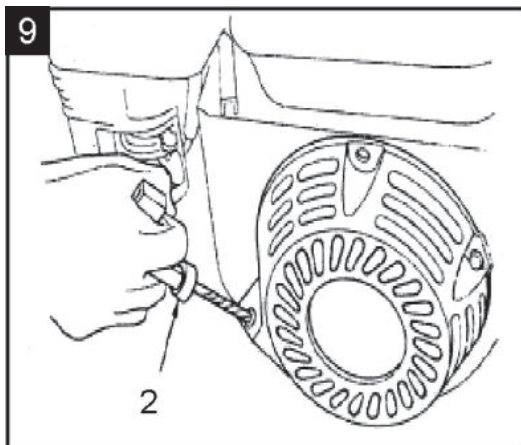


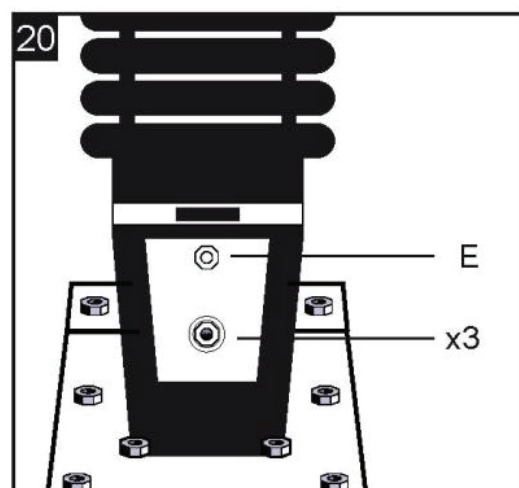
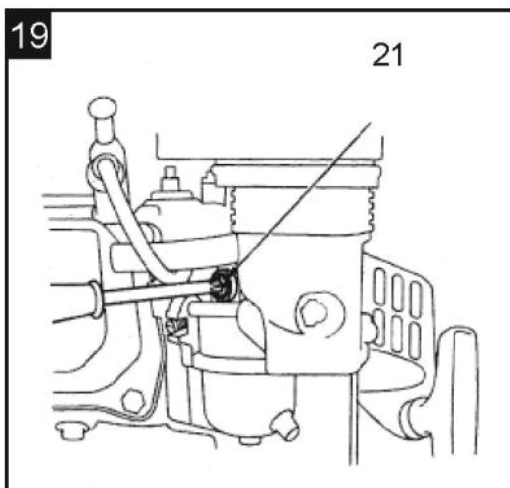
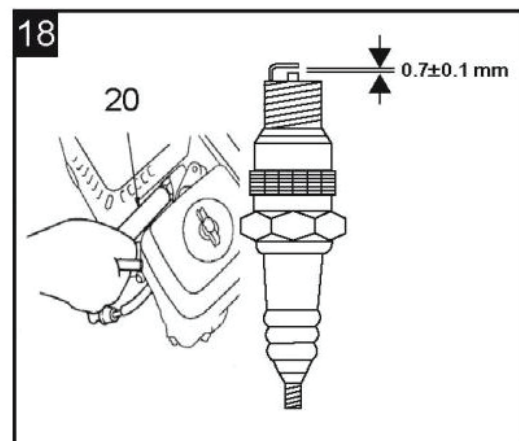
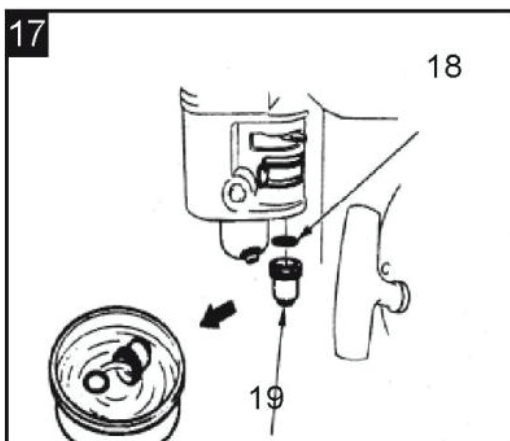
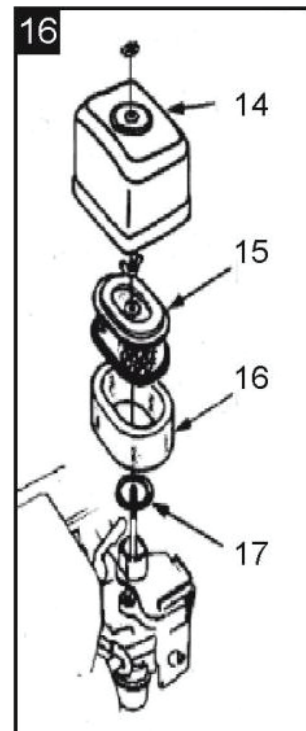
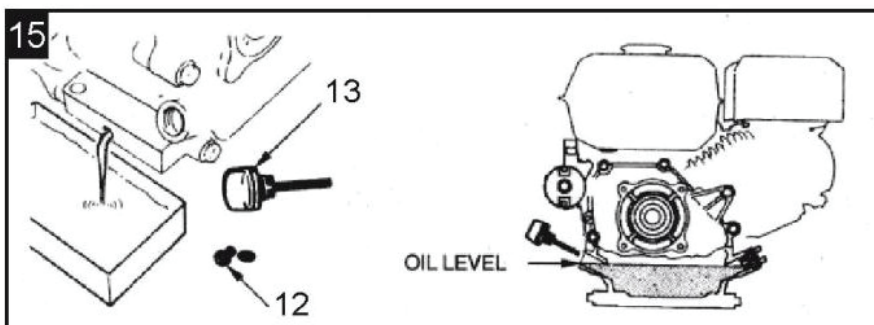
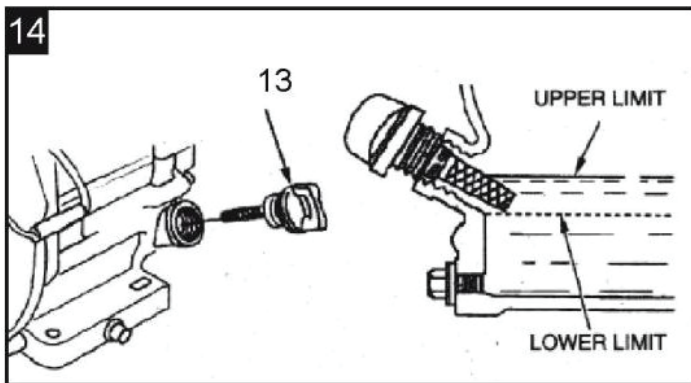
WARNING!

Fill with engine oil before first use.









PROPER USE SAFETY INSTRUCTIONS

1. INTRODUCTION

This manual contains information and descriptions necessary for the safe use and maintenance of this machine. To minimize the risk of injury, it is recommended that you carefully read and follow the safety instructions in this manual.

2. PROPER USE

The rammer is a tool powered by an internal combustion engine, suitable for compacting loose soil, clodded earth, and slag to prepare the ground for foundations, concrete, etc. Use the machine only outdoors. Use of this machine for any other purpose is prohibited. Incorrect use, or interference with the construction of the device by inappropriate persons, threatens to cause unpredictable damage and results in the immediate loss of warranty.

ATTENTION: People who have not read the instruction manual, as well as minors and people under the influence of alcohol, strong drugs, or other intoxicating substances, are prohibited from using the machine.

The device is not suitable for compacting soil with a high clay content.

3. SAFETY TIPS

When using the compactor, basic safety precautions must be observed to minimize the risk of electrocution, injury, or starting a fire. Please read the following tips before using the device and keep them for future reference. Tips for your own safety are highlighted with a warning triangle, while tips for preventing property damage are not marked with a warning triangle.

RISK

There is a high risk of life or life-threatening injury if this guideline is not followed.

NOTE

There is a high risk of life or serious injury if this guideline is not followed.

CAUTION

If this guideline is not followed, there is a low or medium-high risk of injury.

SAFETY TIPS

TIP

Failure to follow this instruction may result in a high risk of engine damage or other material damage.

In addition, this manual contains instructions highlighted by the word **NOTES**.

3.1 General safety instructions

1. Keep your work area clean and tidy. Disorder can lead to accidents.
2. Be aware of the possible impact of the environment on the machine:
 - Do not expose the machine to precipitation.
 - Never use the device in enclosed spaces. Toxic gases emitted from the running engine may be colorless and odorless.
 - Do not use the device in damp or wet environments. Ensure the work area is well-lit.
 - Maintain a stable position on uneven ground. Beware of protected shafts and excavations.
 - Do not use the device in areas with an increased risk of fire or explosion. Keep a fire extinguisher within reach when working in a dry environment (risk of starting a fire).
3. Keep third parties away from the device. Ensure other people, especially children, do not touch the machine. Keep children away from the working area.
4. Store unused tools in a safe place. Keep unused tools in a dry, high, or closed place, away from the reach of children.
5. Do not overload the machine. Machines operate more efficiently and safely within the designated power range.
6. Adapt the type of device to the task at hand. Do not use low-performance equipment for heavy work. Do not use the tools in a manner inconsistent with their intended use. Clean the machine regularly.
7. Wear appropriate work clothing:
 - a. Do not wear loose clothing or jewelry, as they may get into the moving parts of the machine.
 - b. Wear sturdy (such as leather) protective gloves.
 - c. Wear footwear with non-slip soles and steel reinforcements when working outdoors.
 - d. Wear appropriate work attire of durable material. If you have long hair, wear a hair net.
8. Wear appropriate protective gear:
 - a. Wear safety glasses and ear protection.
 - b. It is recommended to wear a protective mask when using the device.
9. Maintain proper posture: Ensure a stable foundation and maintain balance while working.

SAFETY TIPS

10. Do not leave any unnecessary tools with the device. Remove any wrenches and machine adjustment tools before turning on the machine.
11. Be careful. Use the machine prudently. Do not operate the machine when you are not fully focused. Never use the machine while under the influence of alcohol, drugs, strong medications, or other substances that can impair visual, motor, and mental abilities.
12. Refueling:
Always turn off the unit before refilling. Carefully open the fuel tank lid to allow pressure to equalize slowly.
Let the machine cool down before refueling during operation, as the machine casing heats up strongly. Failure to do so may cause gasoline ignition and damage to the machine and serious injury.
Refill the fuel carefully and with a weak stream. Collect spilled gasoline immediately and clean the machine.
Screw the fuel tank lid carefully to prevent loosening under vibration.
Please carefully screw the lid of the fuel tank so that it does not loosen under vibration.
13. **Introduce regular breaks.**

CAUTION

Prolonged operation of the machine can lead to stress on the circulatory system due to resulting vibrations, especially in fingers, hands, and wrists. If you experience numbness, tingling, pain, or skin changes, consult a doctor immediately.
Using appropriate gloves and taking regular breaks can extend allowable working time. However, note that a physical predisposition to circulatory problems will shorten allowable working time.

14. Check the condition of the machine

Before each use of the machine, check that all components are in the right place and do not bear any signs of damage. Any defects should be removed immediately.
Please check that all moving parts are in the correct position and that nothing is blocking their movement before using the device. Only
When all parts of the device are properly installed and fully perform their function, trouble-free operation of the machine is guaranteed.
Unless otherwise specified in the manual, damaged covers and components must be repaired or replaced only at a suitable repair service.
Replace damaged switches/switches only at an authorized service center. Please do not use appliances that cannot be properly turned on or off with a switch.

15. NOTE

Using inappropriate tools or accessories, can lead to accidents and damage to health.

16. Please use only manufacturer approved replacement parts

SAFETY TIPS

-The machine conforms to all safety standards. Repairs must only be made by an authorized repair service that uses original spare parts. Failure to do so may result in damage to the machine and/or serious injury.

3.2 Occupational safety

NOTE

Please familiarize yourself with this machine. Proper training is essential for safer operation of this machine. Improper use, or operation by untrained personnel, can be dangerous. Please read the operator's manual and engine manual carefully and familiarize yourself with the operating elements.

Inexperienced users must be trained by experienced personnel. Only then can they proceed to use this machine.

- Please NEVER use the machine for tasks incompatible with its intended use.
- Please NEVER touch the engine or muffler during operation or shortly after the engine has stopped running. These areas get very hot and can cause burns.
- Please **ALWAYS** use original accessories and spare parts. Use of non-original tools and parts can lead to unpredictable injury and property damage
- Please NEVER leave the device unattended.
- Please **ALWAYS** make sure that the surfaces to be compacted do not contain electrical cables, gas, water mains or utilities.
- Please **ALWAYS** make sure that the side walls of trenches, excavations, etc., are stable and will not come loose due to vibration. Caution: risk of injury due to chute, or ground collapse!
- Please **ALWAYS** cordon off the work area and keep third parties away from it.
- Please **ALWAYS** make sure there are no third parties within 15m of the machine. Otherwise, turn off the machine immediately.
- Please **ALWAYS** take breaks during operation, in regular segments. Vibration and repetition of operations can cause injury to hands and arms.
- Please **ALWAYS** make sure that the user is familiar with the precautions and methods of operating the machine before working with it.
- Please **ALWAYS** wear appropriate protective accessories if necessary.
 - Hearing protectors, to reduce the risk of hearing loss
 - A protective mask, to reduce the risk of inhaling hazardous dust.
 - Safety glasses, to reduce the risk of eye damage
 - Protective gloves, when handling rough material
 - Protective footwear, i.e., stable footwear
 - Depending on the work area, wear a protective helmet.
- Please **ALWAYS** wear ear protection when working with this machine.

CAUTION: Noise can be harmful to health. If the permissible sound level exceeds 85 B.(A), wear hearing protectors.
- Please **ALWAYS** turn off the fuel tank lid when the machine is turned off.
- Please NEVER use the aspirator lever to stop the motor.

SAFETY TIPS

- Please **ALWAYS** turn off the fuel valve when the machine is not in use.
- Please **ALWAYS** drive the machine to avoid getting your body between the machine and the solid elements of the environment.
- Please **ALWAYS** protect the beater from a possible fall.
- Please **ALWAYS** store the machine properly when not in use. Please choose a safe place so that the machine cannot be started by inappropriate people. Please do not leave the machine uncovered in the open air or in a humid environment.
- Please **ALWAYS** check that safety components and guards are in place and functioning as intended before starting the machine,
 - Please check that the moving parts function flawlessly and are not jammed or damaged. All parts must function flawlessly to ensure safe operation.
 - Unless otherwise specified in the instructions, repair or replacement of damaged safety components and parts must be entrusted to the appropriate service center.
- Please **ALWAYS** read the operating instructions before starting work. It is essential to follow the instructions regarding dangers, warnings, and safety precautions in order to minimize the risk of health loss, property damage, or inadequate service.

3.3 Safety rules in the operation of internal combustion engines

RISK

Internal combustion engines pose unique dangers during operation and refueling. Please always read and follow the safety instructions in the engine manual and operating instructions. If they are not followed, there is a risk of serious or fatal injury.

- Please **DO NOT** leave the machine running indoors, the engine exhaust contains poisonous carbon monoxide. Staying in an environment containing carbon monoxide, lead to unconsciousness and death.
- Please **DO NOT** use the machine near an open flame.
- Please **DO NOT** smoke while using the machine.
- Please **ALWAYS** inspect the fuel lines, caps and fuel tank for leaking spots or cracks. If there is such damage, the machine cannot be started.
- Please **NEVER** refuel the unit while the engine is running or still warm.
- Please **ALWAYS** fill fuel in sufficiently ventilated areas....
- Please **DO NOT** refuel the device near an open flame.
- Please **DO NOT** smoke while refueling.
- Please **DO NOT** spill fuel while refueling.
- Please **ALWAYS** turn off the fuel tank lid well after refilling.
- Please store fuel in a suitable tank, away from high temperatures and sources of ignition.

SAFETY TIPS

3.4 Servicing safety

NOTE

Inadequate maintenance or failure to observe or correct a defect, may cause a source of danger during operation. Please use **Only regularly maintained machines. Only in this way, you can be sure that you are using the equipment in a safe, economical and trouble-free manner.**

- Please **DO NOT** clean, maintain, configure, or repair the machine while the engine is running. Moving parts can cause severe injury.
- **ALWAYS** remove the spark plugs before performing maintenance and repair work. This prevents accidental starting.
- Please **DO NOT** use gasoline or other flammable agents to clean the machine. Fumes from fuel, or solvents can cause an explosion.
- Please **DO NOT** place paper, tar paper, or similar material near the muffler. A hot muffler can be a source of fire.
- Please **NEVER** run the machine without an air filter.
- **ALWAYS** install guards and safety features in place after maintenance and repair work.
- Please **ALWAYS** check that all parts of the machine are fully operational, special attention should be paid to the fuel system.
- Please regularly check the installation of the rammer foot. Check that the screw connections are properly tightened.
- Damaged or worn parts of the machine should **ALWAYS** be replaced by original spare parts.
- Please always check the tightness of the fuel tank lid.
- Please always clean the cooling fins of the engine from debris.
- Stickers on machines warn of danger. Please **ALWAYS** keep the machine clean and replace damaged stickers as necessary.

3.5 Other risks and protective measures

Mechanical hazards

Crush

Improper handling of the machine can cause serious injury.

→ On uneven terrain and when compacting cloddy soil, take extra care. Please ensure a safe working position.

Impact

When compacting hard or dense soil, the device's handle may emit strong impacts.

→ Please avoid compacting the solid and hard ground. Hold the handle with a firm grip. Please wear personal protective equipment.

Neglecting the ergonomic basics

Failure to use personal protective equipment

SAFETY TIPS

Failure to use personal protective equipment, or failing to use it at all, can lead to serious injury.

→ Please wear appropriate protective equipment.

Misconduct

→ Please stay fully focused at all times while working. Other risks

- Not to be excluded.

Electrical hazard

Electrical contact

If you touch the spark plug socket while the engine is running, you may receive an electric shock.

→ Please never touch the spark plug socket or the spark plug itself while the engine is running.

Thermal hazards

Burns, frostbite

Touching the exhaust/casing can lead to burns.

→ Please let the engine components cool down.

Hazards created by noise

Hearing damage

Prolonged operation of a soil drill without safeguards can lead to hearing damage.

→ Please generally wear hearing protectors.

Hazard by working plastic and other materials

Contact, inhalation

The machine's fumes can lead to loss of health.

→ Please use the machine only outdoors and take regular breaks.

Fire, explosion

The fuel mixture of the machine is flammable.

→ When working and refueling, please avoid open flames and smoking.

Danger from vibrations

Body vibration

Prolonged use of the device may cause damage to your health through vibration. → Please take regular breaks.

Other risks

Slip, trip or fall

On unstable ground, you may suffer injury through tripping.

→ Please pay attention to obstacles, occurring in the working area. Please make sure that conditions allow for a stable position. Please wear footwear with non-slip soles.

3.6 Management of accidents at work

If an accident occurs during work, please provide first aid immediately and notify the appropriate emergency services.

When calling for help, be sure to provide the following information:

- where the accident happened
- what happened
- how many people were injured
- what kind of injuries
- who reports the accident

3.7 Symbols used

TIP

Before the first start-up, the oil in the engine should be topped up. Failure to properly top up the oil can lead to irreparable damage to the engine.



DISCLAIMER

- * Engine exhaust contains poisonous carbon monoxide. Please do not use the machine in enclosed areas.
- * Please read the engine manual before starting.
- * Please protect the engine from overheating, sparks and flames.
- * Gasoline is extremely flammable. Please refuel the machine with the engine turned off and cool.
- * NOTE: Please use only clean, filtered fuel.

NOTE

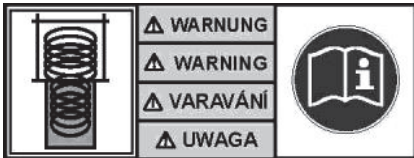


- * The surface of the machine gets strongly heated during operation! Perform all maintenance and repair work after the engine has cooled down.

- * Before starting up, please always read and follow the attached. Otherwise, there is

SYMBOLS USED

- * Increased risk of injury.
- * Please always wear ear protection, a helmet and safety glasses when using the machine.
- * Please wear protective footwear with steel inserts.
- * Please wear protective gloves.
- * Please hold the machine handle as shown.



NOTE

- * The backlash of a stretched spring or guard can cause severe injury. If the shock system guard is not expertly installed, the spring may pop out.



NOTE

- * Lifting point/joining point



- * Guaranteed noise emission level in dB(A).



TIP

- * As new from the factory, the unit does not contain engine oil



TRANSMISSION

'Turtle'-means slow or idle

"Rabbit" - means full throttle or fast running

4. EQUIPMENT

Tamping Rammer
Transport wheels
Transport wheel handle

5. COMPONENTS

Tamping Rammer

- A) Operating handle
- B) Protective frame
- C) Engine
- D) Lower part of the tamping rammer
- E) Oil drain screw (ramming system)
- F) Ramming foot
- G) Upper part of the tamping rammer
- H) Protective handle
- I) Lifting hook
- J) Throttle adjustment

Accessories

- K) Transport wheels
- L) Transport wheel handle

Engine

- 1. Starter
- 2. Cable starter
- 3. Reverse starter
- 4. Primer lever
- 5. Fuel cock
- 6. Air filter
- 7. Spark plug
- 8. Muffler
- 9. Throttle adjustment
- 10. Fuel tank lid
- 11. Fuel tank
- 12. Oil drain screw
- 13. Oil fill plug / gauge
- 14. Air filter cover
- 15. Paper filter element
- 16. Foam filter element
- 17. Gasket
- 18. Radial seal
- 19. Sediment tank
- 20. Spark plug wrench
- 21. Throttle adjustment screw

6. TRANSPORT

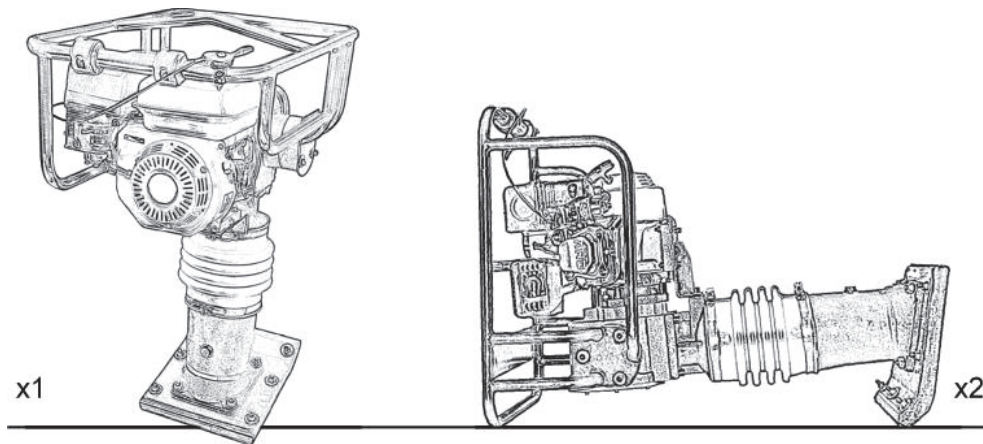
NOTE

Before transporting or storing the machine in an enclosed area, let the machine cool down to avoid the risk of burning and starting a fire.

Also, during short-distance transportation, turn off the machine's engine. You should also make sure that the machine does not pose a risk to people, by the possibility of tipping over, or slipping, and by possible impact from falling or floating machine parts.

NOTE

Always transport the rammer in an upright position (x1) protecting it from falling. However, if conditions do not allow vertical transportation, arrange the device as shown (x2) securing it from moving.



- Turn off the engine before transporting!
- Please turn off the fuel tap (5), i.e. Set it to the "OFF" position. Move the machine in an upright position to prevent spillage of fuel, or oil.
- Before transporting, completely empty the fuel tank (11).
- Please use the hitch (I) to lift the machine.
- Attach appropriate hooks to the hitch and carefully lift the machine to avoid injury.
- The machine should be secured against movement. In addition, the protective frame should be secured.

TIP

Before lifting the machine, make sure that the lift has the appropriate load capacity. To lift compaction machines with a jack, attach the appropriate handles to the hitches. Loading platforms must have adequate load capacity and allow a safe position for the operator.

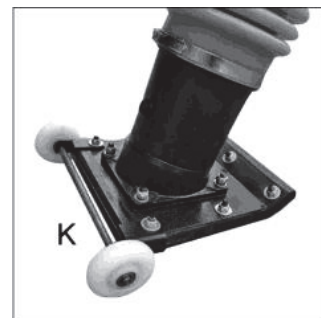
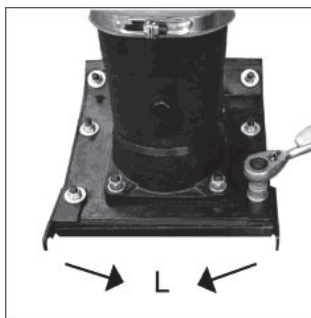
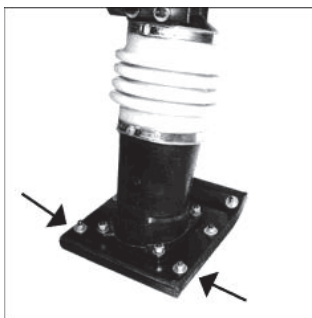
NOTE

After transporting the unit in a horizontal position, put the unit back in an upright position so that the oil can drain to the right place. This procedure can take up to 5 minutes.

6.1 Wheels for transport (OPTIONAL)

Transport wheels are used to make it easier to transport the device over short distances.

1. Please turn off the engine.
2. Please loosen both nuts securing the rammer feet.
3. Please fix the handles (L) with nuts.
4. Please tilt the machine slightly forward to slide the wheel axle (K) under the handles. Please attach the axle to the handles.
5. Please tilt the machine backwards on the wheel axle and transport the machine by holding the stick.



NOTE

The device is heavy and cannot be lifted by only one person. Please take care of a helper.

Use the transport wheels only for short routes on hard and level ground.

Handles and wheels for transport must be removed before proceeding.

6.2 Storage

- Please completely empty the fuel tank and carburetor of fuel.
- Please unscrew the spark plug.
- Please pour about 10 ml of clean engine oil into the cylinder through the spark plug socket.
- Please pull the cable starter slowly to distribute the oil in the cylinder.
- Please screw the spark plug back in.
- Please remove dirt and dust from the motor and housing.
- Please clean the air filter, and if it is heavily soiled or damaged, replace it.
- Please clean the cylinder head thoroughly.
- Please place the machine safely in a dry room, out of reach

TRANSPORT USE OF THE MACHINE

for children. - Please protect the machine from the action of dirt and dust.

NOTE

The beater should be stored vertically if possible, protecting it from falling. However, if conditions do not allow vertical storage, arrange the unit as shown in Figure 18. The air filter must never point downward! Otherwise, oil may get into the cylinder or air filter, causing starting problems.

TIP

For more tips on motor storage, see the motor manual in the "Storage and Transportation" section.

7. USE OF THE MACHINE

ATTENTION

Please read the safety instructions carefully.

7.1 Recommended fuel

This type of engine requires unleaded gasoline with an octane number of 95 for operation. Please always use fresh and clean fuel. Water and other impurities in gasoline lead to damage to the fuel system.



(Illustration 3)

Fuel tank content: 2.8 liters

RISK

Please always refuel in an airy place with the engine off. If the engine has been in use immediately before refueling, please wait for it to cool down first. Please never refuel an engine indoors where fuel vapors may come in contact with a flame or sparks.

NOTE: It is mandatory to read the safety instructions.

A NOTE

Gasoline is extremely flammable and poses an explosion hazard. Handling gasoline carelessly can cause burns and other serious injuries.

- Please turn off the engine and protect it from excessive heat, sparks and open flames.
- Please refuel the machine only in the open air.
- Spilled fuel should be collected and disposed of immediately.

7.2 Lubrication of the

engine TIP

Fill the engine oil before the first start-up! Incorrect oil selection can lead to irreparable damage to the engine and loss of warranty.

Oil input: 0.6 liters

Oil type: SAE 15W-30 or 15W-40

(Illustr. 4 + 14)

- SAE 15W-30 grade oil is recommended for general use.
- Please loosen the oil tank screw (13).
- Please pour oil until its level reaches the thread of the tank opening. Oil input: about 0.6 liters. Do not overfill the oil tank!

NOTE

If the oil level is too low, the engine will automatically shut down. This safety feature prevents damage to the engine due to oil shortage.

7.3 Lubrication of the shock system

Oil charge: 0.8 liters Oil

type: SAE 10W-30

(Illustration 20)

- Please set the beater on a level surface.
- Please remove any dirt from the oil drain screw area (E) and the viewfinder (x3)
- The oil level should be checked through the viewfinder (x3). The correct level is reached when the oil is between 1/2 - 3/4 of the viewfinder height. If no oil is visible, the oil should be topped up.
- Please tilt the beater forward until the device is resting on the protective armband (H).
- Please remove the oil drain screw (E) from the bottom of the beater.
- If necessary, pour SAE 10W-30 oil (using a funnel).
- Please return the oil drain screw to its place.
- Please put the device back to the vertical position.

7.4 Before start-up

Please place the machine vertically on a level ground to ensure proper lubrication of the motor.

Please inspect before starting:

- Engine oil level
- Impact system lubricant
- Fuel level - the fuel tank should be at least half full of gasoline.
- Air filter condition
- Condition of the fuel system
- External screw connections (tighten clearances, if any).
- Position - NEVER run the device on asphalt or concrete.

NOTE

Please read the safety instructions carefully.

Please avoid areas with depressions or holes (such as puddles). Starting on smooth, slippery surfaces risks loss of control!

7.5 Engine startup (illustrations 5 - 10)

-► Cold start

1. Please open the fuel cock (5) by moving it to the right.
 2. Please set the aspirator lever (4) to the left to the "CLOSE" position.
 3. Please move the gas adjustment (9) slightly to the left.
 4. Please set the starter (1) to the "ON" position
 5. Please pull lightly on the cable starter (2) until you feel resistance, and then let it slowly return to the center.
 6. Now pull the starter cord (2) vigorously, but without jerking. The engine starts
 7. Please set the gas control to the neutral (idle) position.
 8. Please, when the engine warms up, open the aspirator (4).
- To enter the working mode, slowly and carefully move the gas control (9) in the direction of the "rabbit" symbol. - the beater begins to work.

-► Warm start

1. Please open the fuel cock (5) by moving it to the right.
2. Please set the aspirator lever (4) to the right to the "CLOSE" (open) position.
3. Please set the gas control to the neutral (idle) position.
4. Please set the starter (1) to the "ON" position
5. Please pull lightly on the cable starter (2) until you feel resistance, and then let it slowly return to the center.
6. Now pull the starter cord (2) vigorously, but without jerking. The engine starts
7. To enter operation mode, slowly and carefully move the gas control (9) in the direction of the "rabbit" symbol - the rammer begins to work

NOTE!

Please never open the aspirator when the gas control is in the neutral position, otherwise the beater may start working.

Do not NEVER go directly from idle to full speed.

TIP

Before the first start, or after storing the machine for a long time, the cable starter may need to be pulled several times to get the fuel into the carburetor.

7.6 Shutting down the engine (illustrations 11 -13)

Please set the throttles (9) to the right, to the idle position. Please set the starter (1) to the "OFF" position.

Please then close the fuel tap (5) by turning it to the left to the "OFF" position.

TIP

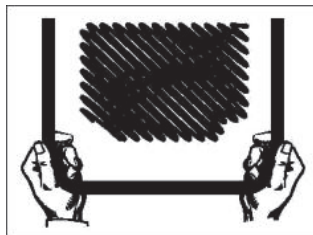
Rapid engine shutdown at full speed can damage the engine.

7.7 Proper use

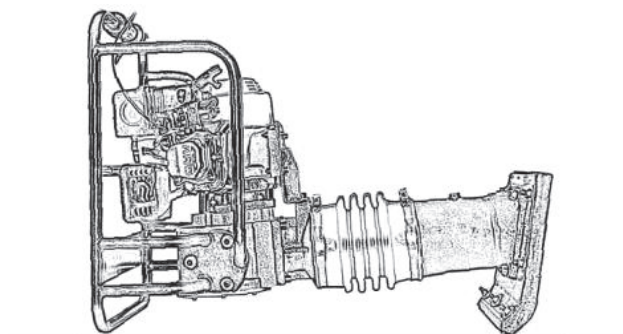
Please keep the machine clean. Please avoid unnecessary impact....

Do not operate at full speed when the ground is slipping and the device is floating.

For optimal machine guidance, please hold the handle as shown.



If the device tilted to the side, lay it down as shown, and immediately turn off the engine (put the starter (1) in the "OFF" position).



USE OF THE MACHINE

TIP

Also, turn off the engine during short breaks in operation (see "Turning off the engine"). To avoid damage, do not place the unit in a horizontal position while the engine is running.

CAUTION

When working on sloping terrain, stand moving along the slope. The operator must not stand higher than the machine.

> Tips for optimal compaction

- Please fully open the gas control (9) to achieve maximum efficiency.
- Please guide the machine by holding the handle with both hands. Under no circumstances should you let go of the handle while operating.
- Please let the device move forward freely. Please do not exert pressure on the device. Please NEVER try to forcefully push the device forward.
- The rammer foot must always be parallel to the ground (x4) to minimize the operation of the plate.



- Soil that is too wet can hinder proper compaction of the substrate. Please allow the soil to dry before compacting.
- Very dry soil emits large amounts of dust and dust during compaction. By wetting the ground, compaction efficiency can be increased and the life of the air filter can be extended.

TIP

Please do not use the device on concrete, or other hard or compacted surfaces. Then the device will strike instead of vibrating, which may damage the foot and the motor.

8. CONSERVATION

8.1 Maintenance plan

Please keep the maintenance chart below! For more information, please refer to the engine manual.

Action		Every day, before the start-up	Weekly / 25 working hours	Every 2 weeks / 50 working hours	Monthly / 100 working hours	Every year / 100 working hours
Inspect the fuel tank: - fuel level - tightness - wires - lid		X				
Elements of the filtration system	Check/clean	X				
	Replace				X	
Check that the screws are tightened thoroughly - protective frame - throttle		X				
Inspect the external components of the machine		X				
Tighten the mounting bolts of the rammer foot		X				
Engine oil	Check	X				
	Replace			X (1)	X	
Clean the cooling fins of the engine			X			
Clean the sedimentation tank					X	
Spark plug	Check/clean		X			
	Replace				X	
Ramming system oil	Check	X				
	Replace		X (2)			X
Fuel filter	Check/clean					X

(1) Engine oil should be changed after the first 50 operating hours.

(2) The shock system oil should be replaced after the first 25 operating hours.

8.2 Engine oil

Checking the oil level (illustration 14).

Please check the engine oil level with the engine turned off and leveled. Please remove the oil filler cap / measure (13) and clean it. Please insert the oil level measure back into the oil reservoir opening without screwing it in, then pull it out and read the oil level.

If the oil level is near or below the lower mark "L" on the dipstick, refill the tank with the appropriate oil up to the upper mark "H" on the dipstick (the lower edge of the filler). Please do not overfill the tank!

Please return the oil filler cap / measure to its place and tighten thoroughly.

TIP

An oil level that is too low can cause damage to the engine. In this case, both the dealer and the manufacturer refuse to provide a warranty.

Engine oil change (illustration 15).

Engine oil should be changed after the first 50 operating hours, then every 100 operating hours/month.

Please drain the oil from the warm engine. To do this, please warm up the engine to body temperature and turn off the machine.

Please remove dirt from the filler area (13) and the oil drain screw (12). Please place a sufficiently large used oil container under the oil drain screw (12).

To drain the oil from the engine, please remove both the oil filler cap / measure (13) and the oil drain screw (12).



NOTE: Used engine oil should be disposed of ecologically. It is recommended to give the used oil, in a sealed container, to a recycling point or a used oil collection site. Please do not pour used oil into the trash, sewer, drain, or on the ground.

- Please put the screw (12) in place and tighten it carefully.
- Please refill the oil level, with the correct oil with the engine leveled, up to the upper "H" mark on the dipstick (lower edge of the filler). Please read the quantity and type of oil from the "Detailed technical data" section.
- Please return the oil filler cap / measure (13) to its place and tighten thoroughly.

8.3 Air filter

Frequent cleaning of the air filter prevents the carburetor from malfunctioning.

Cleaning the filter / replacing the filter cartridges. (Illustration 16)

- Please unscrew the nut, remove the filter cover and inspect it for holes or lynn. Damaged components should be replaced.
- Please wipe off the dirt from the inside of the filter housing, using a clean and damp cloth.
- Please carefully separate the grille from the foam plastic insert (16) and inspect the components for damage. If necessary, replace them.
- Please carefully pull the foam plastic insert (16) from the cover (14) and inspect the components for damage. If necessary, replace them.
- Please clean the foam plastic insert (16) in warm water with a mild soap solution. Then please rinse it thoroughly with water and dry it thoroughly.

NOTE

Please NEVER use gasoline or other flammable agents to clean the filter cartridge. Failure to do so may result in a fire or explosion.

Please dip the foam plastic insert (16) in clean diesel fuel and then squeeze out the excess oil.

Please put the foam plastic insert (16) in place and install the air filter element. back into place.

TIP

Please never use the engine without or with a damaged filter cartridge. This will allow dirt to enter the engine directly, so that serious damage to the machine may result. In this case, both the seller and the manufacturer will refuse to provide a warranty.

8.4 Cleaning the sedimentation tank (illustration 17)

Please turn off the fuel tap (5).

Please unscrew the sedimentation tank (19) and the radial seal (18) and clean them in a solvent that is not flammable and dry them thoroughly.

Please return both items to their place

Please unscrew the fuel tap and inspect it for leaks.

8.5 Spark plug

NOTE

The muffler gets very hot while the engine is running. Also, after the engine is turned off, it remains still hot for a long time. Please NEVER touch a hot engine.

Depending on the condition, clean or replace the spark plug accordingly (see the engine manual).

Checking, cleaning and replacing the spark plug (illustration 18)

- Please pull the spark plug wire and remove any dirt.
- Please unscrew the spark plug and inspect it.
- Please inspect the insulation. If damage is identified, i.e. cracks, spalling,

replace the spark plug.

- Clean the spark plug electrodes using a wire brush.
- Check and adjust the distance of the electrodes. Refer to the "Detailed Technical Data" section for more information.
- Re-screw the spark plug and secure it with the wrench (20).
- Attach the wire to the spark plug.

TIP

A loose spark plug can overheat and damage the engine. Conversely, a spark plug screwed in too tightly can damage the thread in the cylinder head.

8.6 Setting the number of revolutions (illustration 19)

TIP

Using the compactor at a higher speed than recommended in the "Detailed Technical Data" may damage the machine and the engine.

- Please put the gas adjustment (9) to the right.
- Please leave the engine running for a minute to let the engine warm up.
- To increase the number of revolutions, please screw in the throttle adjustment screw (21).

8.7 Lubrication of the ramming system (illustration 20)

Oil level check:

Check the oil level before each start-up

- Check the oil level before each start-up.
- Place the beater on a level surface.
- Remove any dirt from the oil drain screw area (E) and the viewfinder (x3).
- Check the oil level through the viewfinder (x3). The correct level is reached when the oil is between 1/2 - 3/4 of the viewfinder height. If no oil is visible, top up the oil.
- Tilt the beater forward until the device rests on the protective armband (H).
- Remove the oil drain screw (E) from the bottom of the beater.
- If necessary, pour SAE 10W-30 oil using a funnel.
- Replace the oil drain screw.
- Return the device to the vertical position.

Oil change:

The shock system oil should be changed after the first 25 working hours, then every 300 working hours / every 6 months. To do this, drain the old oil and pour about 0.8 liters of SAE 10W-30 type oil into the tank.

- Loosen the oil drain screw (E) without pulling it out.
- Tilt the machine backward until it rests on the safety bar.
- Place a protective film and a suitable used oil tank under the machine.

- Remove the oil drain screw (E) and let the oil drain into the tank.



NOTE: Used engine oil should be disposed of ecologically. It is recommended to take the used oil, sealed in a container, to a recycling point or a used oil collection site. Please do not pour used oil into the trash, sewer, drain, or onto the ground.

- Place the machine in a horizontal position, then tilt it forward until the machine rests on the protective frame (H).
- Use a funnel to pour the oil. Refer to the table "Technical Specifications" for the recommended quantity and type of oil.
- Replace and tighten the screw (E).
- Return the machine to an upright position.

TIP

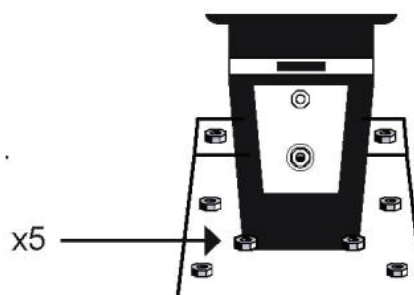
Avoid overfilling the oil tank, as excess oil can reduce performance and damage the shock system. Always ensure the machine is not used for at least 10 minutes after an oil change or refill.

8.8 Foot plate

Inspect all bolted connections for new equipment and after replacing the rammer foot. Tighten any looseness if necessary.

8.9 Replacing the foot plate

1. Turn off the machine.
2. Remove the 4 mounting screws (x5).
3. Remove the old foot and install the new one.



8.10 Cleaning

After each use, remove all dirt and stones located under the engine console. Keep the cylinder head fins clean in dusty areas to prevent the engine from overheating.

9. ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY



Worn-out machines are recyclable waste, and we urge you to actively support environmental protection efforts by disposing of them at appropriately designated locations. Together, let's contribute to a cleaner and healthier environment.

TROUBLESHOOTING

10. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Uneven compaction	Worn-out plate	Replace the plate
Oil loss	Worn-out gaskets	Contact service
Uneven performance	Ground too firm	Densification of this area is not possible
	Ground too wet / rammer foot gets blocked	Allow the ground to dry
	Buildup on the rammer foot	Clean the foot
	Debris in the ramming system	Contact service
	Damaged or defective spring	
	The engine speed is too high.	
	Dirty clutch surface	Clean the clutch surface of oil and grease
Engine does not start	No fuel in the tank	Refuel
	Closed fuel valve	Open the fuel valve
	Dirty air filter	Clean the air filter
	Motor switch in the "OFF" position	Set the switch to the "ON" position
	Defective cable starter	Repair the cable starter
	No engine oil	Refill engine oil
	Dirty spark plug	Clean the spark plug
The engine is running, but the rammer is not moving	Defective centrifugal coupling	Replace the clutch. Contact service
	Clogged exhaust	Clean exhaust
The engine is overheating	Dirty cooling system	Clean the cooling fins and blower wings

If the above-mentioned tips do not resolve the issue, or if there are other problems not listed, please have a professional inspect the machine.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:		K-SW80EU5
Engine	Type	1-Cylinder OHV 4-stroke
Starter		Recoil starter
Displacement capacity	cm ³	196
Rated capacity	kW	4,1
Number of revolutions	1/min	3600
Fuel		Unleaded petrol
Fuel tank capacity	l	2,8
Engine oil	Type	SAE 15W-30 / SAE 15W-40
Oil tank capacity	l	~ 0,6
Ramming system lubrication	Type	SAE 10W-30
Ramming system capacity	l	~ 0,8
Spark plug		F7TC or appropriate for this model
Electrode spacing	mm	0,7 ± 0,1

Foot-plate dimensions (L x W)	mm	345x 285
Dimensions (L x W x H):	mm	460 x 700 x 1000
Centripetal force:	kN	10
Plate-foot lift	mm	40 - 65
Strokes/min:	mm	450 - 650
Net weight	kg	80
Sound intensity level LWA	dB(A)	105

The values provided are emission values and do not necessarily reflect safe working conditions. Although there is a correlation between emission and immission levels, it is not possible to clearly determine from this alone whether additional precautions are required. Many factors influence immission levels in the workplace, such as room topography and the number of sound sources. Therefore, we remind you to carefully assess potential risks and take appropriate measures.

12. WARRANTY / CUSTOMER SERVICE

Warranty

This device is covered by a one-year warranty from the date of purchase. In case of any deficiencies, defects, or flaws, please report them directly to our customer service department. Please remember to keep your proof of purchase, as it is required to claim the warranty.

The warranty includes, depending on the outcome of your application, free servicing or replacement of defective parts with operable ones. All replaced parts become our property. By replacing or repairing a defect, the warranty period is not extended or renewed. The warranty does not cover built-in replacement parts.

We do not cover liability for damage and defects in the machine or its parts that are caused by overloading the machine, improper use, or lack of maintenance. This includes failure to follow the instructions in the manual and the installation of spare parts or accessories that are not from our program. If unauthorized persons interfere with the construction of the device, the warranty will be immediately void.

Customer service

If you have any questions about technical details, want information related to our products, or want to order spare parts, please contact our customer service department:

Service Hours:

Monday-Friday, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Contact Information:

GT CORP SP. Z O.O. UL. KORALOWA 5, 78-100 KOŁOBRZEG, POLAND

Tel./Fax: +48 94 352 33 45

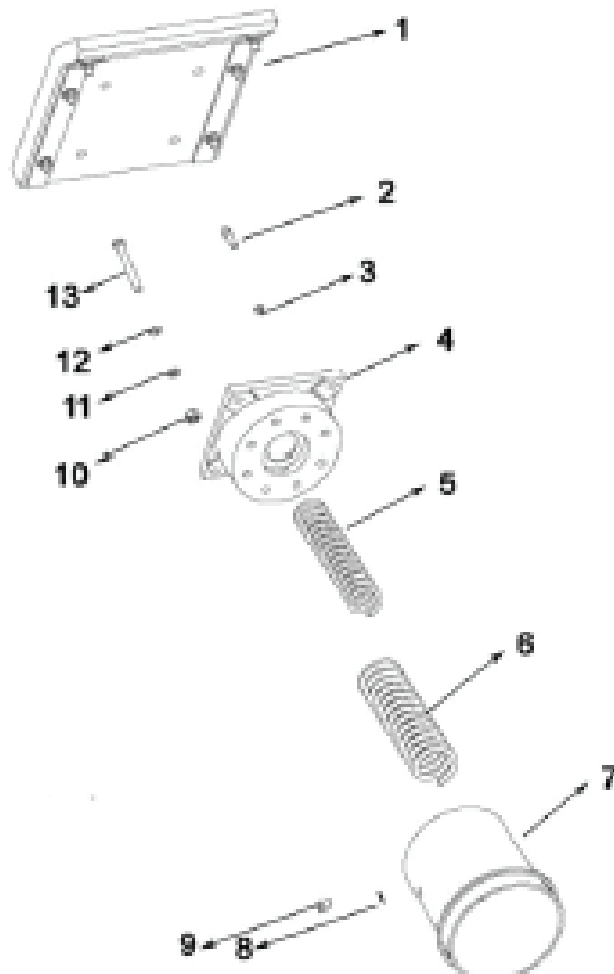
Tel./Fax Service: +48 67 348 24 51 / 52 / 58

About 90% of all complaints are the result of incorrect use of the device and can be resolved immediately by contacting our customer service department. Therefore, before returning the device to the place of purchase, please contact our specialists at the hotline. We are happy to provide assistance and advice.

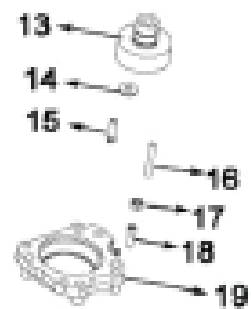
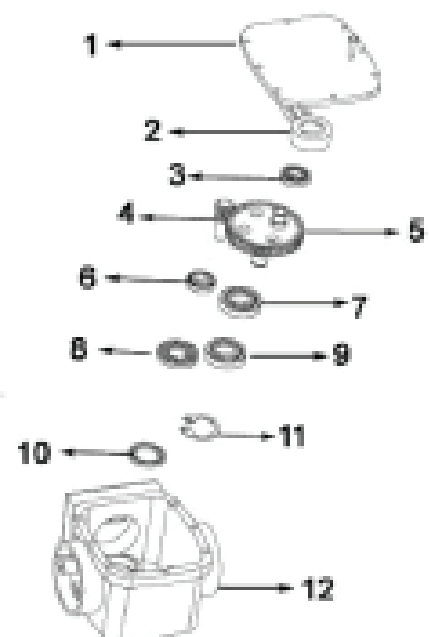
Important note: Please do not send your devices to us without prior arrangement with our customer service department. The sender bears the cost and risk of loss of the device in case of an unrequested shipment. We reserve the right not to accept unrequested shipments and to return the goods at the recipient's expense (cash on delivery).

14. MACHINE COMPONENTS

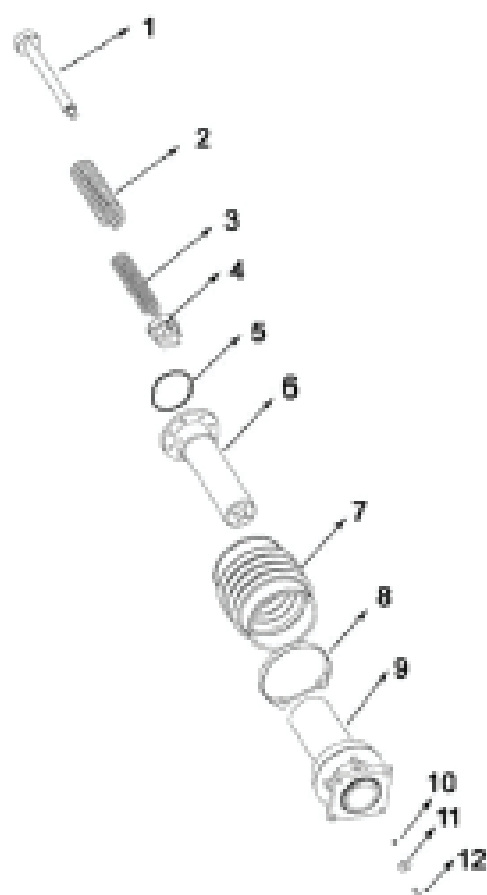
Foot



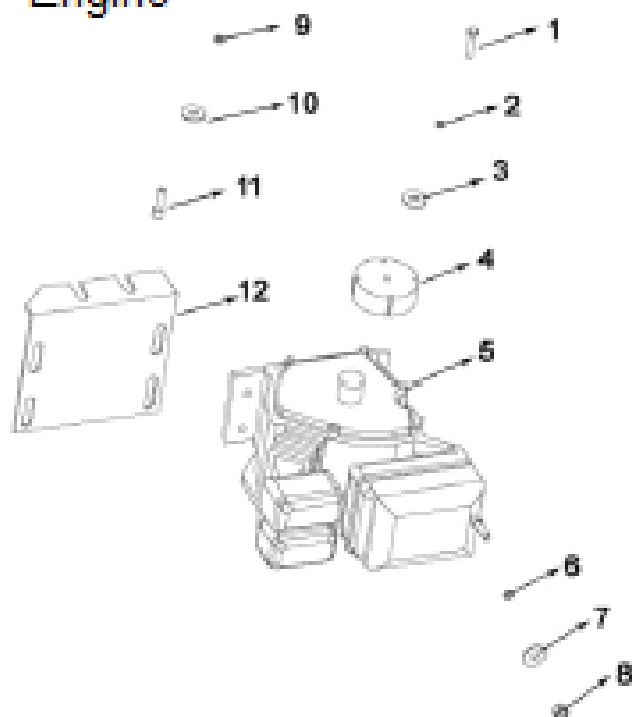
Upper part of the rammer



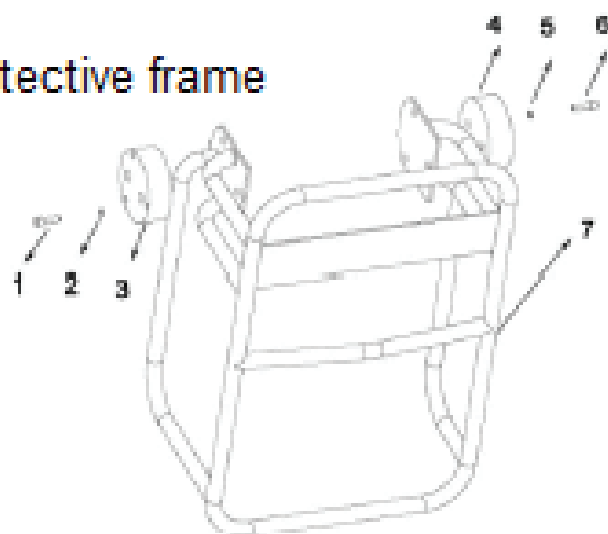
Lower part of the rammer



Engine



Protective frame



ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL

Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that can have a negative impact on the environment (e.g., may cause environmental pollution) and human health (e.g., may pose a threat to human health). Waste equipment should be disposed of selectively and only through authorized entities. This product complies with the European Union Directive (2012/19/EU) and is marked with the symbol for the classification of electrical and electronic waste.



This symbol means that the product should not be mixed with municipal waste, and that it is subject to separate segregation.

We recommend the following steps for proper disposal:

- The materials and components used in this product are of high quality and can be reused or recycled.
- Do not dispose of these materials with municipal or other household waste when the product reaches the end of its life.
- Take the product to a designated collection and recycling center for electrical and electronic equipment, where it will be accepted free of charge.
- For more information about collection points in your area, please contact your local authorities or authorized waste collection operators.

Used electrical and electronic equipment can be returned to the distributor or given to a collector or entity authorized to handle such equipment. Households play a key role in facilitating reuse and recovery, including recycling, by delivering used equipment to authorized entities.

Improper handling of waste electrical and electronic equipment can have significant environmental and health impacts. The presence of hazardous substances, mixtures, and components in such equipment can lead to environmental contamination and pose risks to human health.

SERVICES SUPPORT

Answers to technical inquiries and product information are available from our service team.

	Ul. Podleśna 18, 78-600 Wałcz, Poland
	Helpline: Mon-Thurs 8:00 am – 4:00 pm
	Technical support: Mon-Sat 8:00 am – 8:00 pm
	Phone: +48 67 348 24 51
	E-mail: sewis@serwisexpert.pl

Our service offers:

- Technical consulting (e.g., assistance with the initial start-up of the machine).
- "Door-to-door" warranty service (in justified cases): After reporting an issue, a courier will collect the damaged device within 24 hours (on working days) and deliver it to our service center. The device will be carefully repaired and returned to you, all at no additional cost

In case of any issues with the device, please contact the point of sale. To be eligible for warranty service, you will need to provide proof of purchase and a warranty card stamped by the seller.

Technical documentation holder:

GT Corp sp. z o.o.

Address: ul. Koralowa 5, 78-100 Kołobrzeg, Poland

NIP: 671-17-38-453

BDO number: 000005638

Phone: +48 94 352 33 45

Email: biuro@gt-corp.pl

We strive to ensure that our products meet your expectations, and we are committed to providing the highest quality of service. If you have any suggestions or encounter any issues while using the device, please contact GT Corp's Technical Department directly at +48 67 348 24 51 or via email at sewis@serwisexpert.pl.

WARRANTY

In the event of defects, please contact our service directly. We recommend that you keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee is provided in such a way that components containing defects will be, at our discretion, repaired at our expense or replaced with new ones. Damaged parts become our property. Repair or replacement of parts does not extend the warranty period or restart it. A separate warranty period does not apply to the installed spare parts. We do not take responsibility for damage and defects of devices or components resulting from excessive loading, improper operation or maintenance of the device. This also applies to noncompliance with the operating instructions and the installation of spare parts and accessories not included in our offer. The warranty expires in the event of changes or modifications to the device by unauthorized persons. **The warranty is valid and applied on the territory of the Republic of Poland.**

- Failure to follow the instructions and recommendations of the manufacturer voids the warranty.
- Before returning septic tank pumps under warranty, it is essential to thoroughly clean them to eliminate contaminants and fecal matter. Failure to do so may result in the service refusing repairs or charging for disinfection and cleaning.
- Spare parts should be ordered directly from the manufacturer or from an authorized service point.
- If you are unable to perform maintenance or inspection yourself, take the device to an authorized service center of the manufacturer.
- The inspection and maintenance service is performed against payment in accordance with the service price list. Any shipping costs will be added to the service costs if you cannot deliver the device to the service yourself.
- Inspection and maintenance services are subject to payment as per the service price list. If you are unable to deliver the device to the service center, additional shipping costs will apply.
- Certain components of the device experience natural wear due to daily use. Consumable items include bags, cables, pipes, and wheels.
- Regular maintenance and avoiding overloading the device or using it for its intended purposes help extend its lifespan.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GT CORP Sp. z o.o.
ul. Koralowa 5
78-100 Kołobrzeg, Polska

DEKLARUJE

z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

STOPA WIBRACYJNA K-SW80EU5 (4,1 kW, 450-650 vpm, 10 kN, 345 x 285 mm)

jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego i spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia zawarte w:

- dyrektywie 2006/42/WE w sprawie maszyn MD,
- dyrektywie 2014/30/UE o kompatybilności elektromagnetycznej EMC,
- dyrektywie 2000/14/WE hałasowej NOISE,
- rozporządzeniu EU 2018/989, 2016/1628 w sprawie wartości granicznych emisji i homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych.

Jednostki notyfikowane, które uczestniczyły w ocenie zgodności i przeprowadziły badanie typu WE:
ISTITUTO GIORDANO S.P.A., Via Rossini 2, 47814 - Bellaria (RN), Country: Italy; numer notyfikacji: 0407,
FORCE Technology, Venlighedsvej 4, 2970 Hørsholm, Country: Denmark; numer notyfikacji: 0199.

Numer certyfikatów badań typu WE: 97200/2552/C, DANAK-1002937,
e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0076*02.
Raporty z badań numer: MD-20236069-02, EMC-20236069-02, OND-20236069-02, 87-2016/1628-2095/20-00.

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011, EN 55012:2007+A1:2009, EN ISO 3744:1995, EN 500-4 rev. 1:1998, Euro V.

Zastosowana procedura oceny zgodności z dyrektywą 2000/14/WE : Aneks VI
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 101 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Podpisano w imieniu: GT CORP Sp. z o.o., ul. Koralowa 5, 78-100 Kołobrzeg, Polska.

Osoba upoważniona do: wystawiania deklaracji, składania podpisu w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela, przygotowania dokumentacji technicznej i ją posiadająca:

Jacek Zimny - Prezes Zarządu, ul. Koralowa 5, 78-100 Kołobrzeg, Polska.

GT CORP sp. z o.o.

ul. Koralowa 5, 78-100 Kołobrzeg

tel. 44 35 63 44 44

NIP PL6711738453 REGON 320252395

KRS 0000262073

czytelny podpis

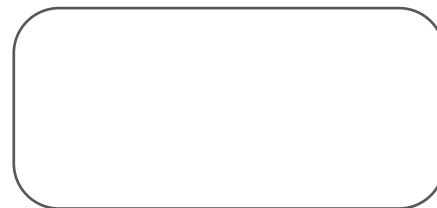
Kołobrzeg, dn. 18.10.2023 r.

NAZWA URZĄDZENIA:

MODEL URZĄDZENIA:

DATA SPRZEDAŻY:

Nr Serii:



Pieczęć sklepu

Warunki gwarancji: kolejność

- 1.** Gwarancja udzielana jest na okres 24 miesięcy w przypadku zakupu na paragon i zastosowania konsumenckiego. Przy zakupie na fakturę VAT okres gwarancji wynosi 12 miesięcy (za wyjątkiem podmiotów gospodarczych objętych uprawnieniami konsumenckimi). Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia przez pierwszego użytkownika, przy czym decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu.
- 2.** W okresie tym usuwane będą bezpłatnie wady wynikające z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych.
- 3.** O ile gwarant nie wskaże inaczej wszystkie naprawy gwarancyjne wykonuje Serwis Centralny w Wałczu znajdujący się pod adresem: 78-600, Wałcz ul. Podleśna 18
- 4.** Gwarantujemy sprawne działanie produktu zgodnie z warunkami technicznymi – opisanymi w instrukcji obsługi.
- 5.** Reklamacja winna być zgłoszona pisemnie w serwisie centralnym lub w punkcie zakupu w okresie trwania gwarancji.
- 6.** Termin wykonywania naprawy zostanie zrealizowany w najszybszym możliwym czasie, jednak nie powinien przekroczyć 14 dni roboczych licząc od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wraz z dokumentem zakupu i podpisaną kartą gwarancyjną.
- 7.** Termin naprawy urządzenia w wyjątkowych przypadkach może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta. Serwis zawsze dokłada wszelkich starań, aby czas wykonywanej naprawy był jak najkrótszy i sprzęt został dostarczony do klienta tak szybko jak to tylko możliwe.

Szczegółowe warunki udzielania gwarancji:

W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:

- W pierwszej kolejności do powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,

Do kontaktu z serwisem poprzez infolinię - Numer telefonu : (048) 67 348 24 51

- dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem
- dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub serwisu centralnego.

1. Użytkownik traci gwarancję na urządzenie w przypadku:

- stwierdzenia dokonywania napraw przez osoby nieuprawnione.
- stwierdzeniu dokonywania samowolnych zmian i napraw.
- używania w celach niezgodnych z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi, niewłaściwego przechowywania;
- w przypadku stwierdzenia dokonywania samowolnych wpisów lub poprawek w karcie gwarancyjnej;
- w przypadku stwierdzenia, że sprzęt był nadal eksploatowany po ujawnieniu się objawów niesprawności.

2. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:

Przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej. Uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi, wyladowaniami atmosferycznymi lub przepięciami w instalacji elektrycznej.

- Uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów, benzyn, środków konserwujących.
- Uszkodzeń powstałych podczas transportu urządzenia do serwisu, dokonywanego na zlecenie klienta.

3. Gwarancją nie są objęte takie elementy jak np. przewody, tarcze, koła, linki napędowe, rozruchy, startery, uchwyty narzędziowe, uchwyty wiertarskie, wiertła, dłuta, łożyska, wyłączniki, tarcze ściernie i tnące.**4. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski, gumy, poduszki, amortyzujące, filtry, tarcze, pompki, kraniki, węże, uchwyty, stopki, korki.****5. Okres trwania gwarancji podany jest w karcie gwarancyjnej i może wynosić od 12 do 24 miesięcy w zależności od zastosowania, wyjątkiem są:**

- akumulatory, na które udzielamy 6 miesięcznej gwarancji
- ładowarki oraz zasilacze objęte są 3 miesięczną gwarancją

6. W przypadku, gdy reklamowane urządzenie okaże się sprawne, klient ponosi w całości koszty przeprowadzonych ekspertyz technicznych, transportu i w szczególnych przypadkach ubezpieczenia przesyłki.

- 7.** Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Usługa czyszczenia urządzenia w serwisie jest dodatkowa oraz odpłatna. Serwis ma prawo nie przyjąć zanieczyszczonego urządzenia.
- 8.** Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków oraz pokrycia szkód wyrządzonych ludziom, zniszczenia cudzego mienia, strat wynikających z postoju maszyny, kosztów transportu i komunikowania się oraz innych wydatków poniesionych w związku z awarią urządzenia.
- 9.** Gwarant nie ponosi żadnej odpowiedzialności za pozostawiony w urządzeniu osprzęt należący do reklamującego.
- 10.** Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji niezgodnej z instrukcją obsługi
- 11.** Szkody powstałe w wyniku błędów produkcyjnych albo wad materiałowych zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę albo wymianę urządzenia.
- 12.** Warunkiem jest przekazanie urządzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym.
- 13.** Zniszczona lub zagubiona karta gwarancyjna nie podlega wymianie.
- 14.** Serwis gwarancyjny nie przyjmie przesyłek obciążonych kosztami.
- 15.** Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów kodeksu cywilnego lub ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.
- 16.** Jeżeli klient nie odbierze towaru w terminie 30 dni od powiadomienia, firma serwisexpert będzie pobierać opłatę za skład w wysokości 12,00 zł brutto za każdy kolejny dzień. Gdy koszty składu przekroczą wartość towaru strony dokonają wzajemnej kompensaty należności.
- 17.** Gwarancja nie obejmuje:
- Produktów ze zmienionymi, nieczytelnymi lub uszkodzonymi tabliczkami znamionowymi
 - Spalenia się urządzenia lub pożaru
 - Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją elektryczną Użytkownika, zalaniem podzespołów elektrycznych wodą.
 - Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem urządzenia.
 - Uszkodzenia powstałe wskutek stosowania innych chemicznych środków czyszczących niż zalecane przez producenta dla danego typu urządzenia, nie stosowania się do uwag eksploatacyjnych przy korzystaniu ze środków chemicznych.

Gwarancja obowiązuje i jest stosowana na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję w/w warunki.

Czytelny podpis użytkownika

Karta bez podpisu klienta jest nieważna

Data zgłoszenia naprawy	Data wykonania naprawy	Rodzaj naprawy	Podpis serwisanta



**SERWIS
EXPERT**

Serwis centralny zgłoszenia reklamacyjne:

e-mail: serwis@serwisexpert.pl

Telefon od poniedziałku do piatku (8:00-16:00): +48 67 348 24 51

Wsparcie techniczne od poniedziałku do niedzieli (8:00-20:00)

Ul. Podleśna 18, 78-600 Wałcz

